

# EL MIRADOR

La revista del Pla de l'Estany

EMR 242 Desembre 2025



# ELS NOSTRES ANUNCIANTS - ÍNDEX

AGÈNCIA ROS OLIVERAS.....	20	CUINATS BO I FET.....	14	MOTOS CAMPS.....	48
AGRI ENERGIA.....	52	CUINATS LA FARGA.....	05	MOTOS I BICIS ULLASTRES.....	50
AJUNTAMENT DE BANYOLES.....	53	CUINES BANYOLES.....	09	MOTIMERCAT BANYOLES.....	56
AMR7 TALLER MECÀNIC.....	46	CYCLOSPHERA.....	46	MUSEU ARQUEOLÒGIC.....	66
ARMANTER COLL.....	46	DECO MOBLES.....	31	OBRIMÀTIC.....	26
ARMONIA.....	42	DICTUM.....	04	OLOR DE NET.....	55
ASSESSORIA PAGÈS.....	07	DIETÈTICA ROSA NADAL.....	18	ÒPTICA MILENT.....	22
AUDIO CENTRE BANYOLES.....	69	DION MÀGIC.....	69	PERRUQUERIA ANNA I ROBERT.....	59
AUTOPLANXA BANYOLES.....	58	DIPUTACIÓ DE GIRONA.....	08	PERRUQUERIA CARME.....	36
AUTORONDA.....	09	DISCOTECA REPLAY.....	35	PERRUQUERIA GEMMA AMETLLER.....	36
BANYOLES VIU EL NADAL.....	72	DR. JOSEP RAMOS.....	11	PERRUQUERIA MARCLÀ.....	37
BAR EL TRAGUINYOL.....	37	DR. UNIVERSAL.NET.....	09	PERRUQUERIA MARTA OLIVER.....	43
BAR RESTAURANT E.S. SERINYÀ.....	36	EL TRENET.....	11	PERRUQUERIA MAYOLAS.....	30
BLAU D'ART.....	59	EL TROBADOR.....	37	PERRUQUERIA NEUS.....	37
BLITZ LA NAU.....	55	ESPAI PISCINES.....	26	PERRUQUERIA SÒNIA.....	14
BOMBES BANYOLES.....	11	ESTÈTICA JOANA.....	37	PESSEBRE DE VILAVENUT.....	23
BOMBOLLES.....	24	EUROPIZZA.....	37	PLANETA MÀGIC.....	47
BORDAS DISSENY.....	48	FINQUES MANEL.....	69	PLANXISTERIA BESALÚ.....	30
CA LA SALUT.....	45	FLECA PASTISSERIA FIGUERAS.....	17	PLATS DE L'ESTANY.....	37
CAFÉ LA PEDRERA.....	14	FONDA LA PAZ.....	37	QUERCUS JARDINERIA.....	37
CAFETERIA IRIS.....	37	FUCA FUSTERIA.....	49	QUINA C.E. BANYOLES.....	65
CAL FLEQUER.....	29	FUSIÓ MODA.....	42	RASCA RASCA DE NADAL.....	10
CALÇATS VINARDELL.....	36	FUSTERIA J. PLA.....	60	RECINERS INFORMÀTICA.....	20
CAN MAGRILL.....	36	GALERIES PERPINYÀ-GUIMERÀ.....	12	REFUGI D'ANIMALS.....	69
CAN PALIRO.....	14	GALLINETA CEGA.....	63	RENTAKANS.....	66
CAN PERICUS BANYOLES.....	28	GARATGE PLA DE L'ESTANY.....	58	REPLAY DISCOTECA.....	16
CAN PINSO.....	36	IMPREMTA PAGÈS.....	70	RESIDÈNCIA ELS CIRERERS.....	71
CAN XUMEIA.....	27	IMPREMTA PALMADA.....	09	RESTAURACIÓ D'ART.....	68
CARNISSERIA BANYOLES.....	36	INFOCATEC.....	54	RESTAURANT CAN XABANET.....	37
CARNISSERIA CAN JESÚS.....	62	IVERUS VIATGES.....	19	RESTAURANT LA DIANA.....	36
CARNISSERIA ESTEVE CROUS.....	11	JARDINERIA JORDI MONTIEL.....	37	RESTAURANT LA ROTONDA.....	32
CELLER CAN COSTABELLA.....	16	KIM & CAN.....	54	RESTAURANT LES ESTUNES.....	36
CENTRE DE JARDINERIA 9 JARDÍ.....	09	K-NET · WASH & DETAIL.....	48	ROBERT - CADENA IBÈRICA.....	37
CENTRE OM BANYOLES.....	61	L'ARCADA DE FARES.....	15	RONDA DESCANS.....	33
CLAUSUS.....	36	L'HOMME DELS NASSOS.....	38	SABATERIA TERESA.....	11
CLÍNICA VETERINÀRIA BNY.....	67	LA TATTINADA PIZZERIA.....	18	SPEED QUEEN BUGADERIES.....	34
CLUB NATACIÓ BANYOLES.....	44	LES PILIS.....	47	TALLER GERMANS AYATS.....	50
COHER INSTAL·LACIONS.....	25	LLENYES I SERVEIS MASDEU.....	36	TRANSPORTS CADEMONTICH.....	57
COMERCIAL PORQUERES.....	21	LLIBRERIA FÒRUM.....	51	UNIT MARKET.....	32
COMPÀS CENTRE DE SALUT.....	20	LLUÍS MASSEGÚ - PINTOR.....	69	VERGE - TEIXIDOR.....	71
COMPTA-1.....	06	LLUÍS QUERA JOIERS.....	49	VINS BUSTINS.....	62
CONSTRUCCIONS RES QUATRE.....	39	MAC FRED.....	37	XEMENEIES PLA.....	49
CORAL VEUS DE L'ESTANY.....	61	MAG PAU.....	69	YCKITO MATALASSERIA.....	64
COS 9.....	40	METÀL·LIQUES JORDI.....	49	ZIG ZAG CORNER.....	69
CROMOLY BIKES.....	60	MIM MODA.....	41	ZONAFUSTA.....	24

**EL MIRADOR**  
La revista del Pla de l'Estany

PER ANUNCIAR-VOS:  
Tel. 669 018 405  
info@revistamirador.com  
www.revistamirador.com

Edició: Zig-Zag. Direcció: Pep Boix.  
Disseny: www.graficman.com  
Impressió: I.Pagès. DL. GI-1052/05  
Portada: Pessebre d'Albert Güell. Foto: Josep Llach.  
Sumari: Porqueres i l'Estany. Foto: J.M. Mateu.



*Bones Festes*

# Desembre

L'hivern és l'època de l'any en què la natura sembla que dormi. El temps, fred i aspre, convida a les festes amb la família a la vora de la llar de foc. Abans, al món agrari, l'any començava a comptar a partir de l'entrada de l'hivern, ja que aquesta estació assenyala l'inici d'un nou cicle vegetal, que culminarà en la propera collita. El desembre és tingut pel mes més fred de l'any, juntament amb el gener.

El mot desembre prové del calendari romà, que tenia deu mesos i ell n'era el darrer, el desè. Al mes de desembre s'escau la festa familiar més important de l'any: Nadal. Durant aquestes dates, festejar el

solstici d'hivern, en què es produeix la renovació del sol, és un costum molt antic ja que el sol va ser la primera divinitat.

L'església catòlica commemora el 25 de desembre el naixement de Jesús, figura clau de la nova fe que va néixer pels vols de Nadal en un petit estable de la ciutat de Betlem.



## DITES POPULARS

- Desembre nevat, bon any de blat.
- Desembre de boirada, pluja o soledada.
- El qui diu mal de l'ase, amb ell es casa.
- Al bon feiner, no li manca el menester.
- Poda tard i sembra aviat i tot serà de grat.
- Qui es casa per diner, de la dona és jornal·ler.



## EL SANTORAL

- |               |                               |
|---------------|-------------------------------|
| Dimecres 3,   | Sant Francesc Xavier.         |
| Dissabte 6,   | Sant Nicolau.                 |
| Dilluns 8,    | La Immaculada Concepció.      |
| Dissabte 13,  | Santa Llúcia.                 |
| Dijous 25,    | Nadal. La Nativitat de Jesús. |
| Divendres 26, | Sant Esteve.                  |
| Diumenge 28,  | Els Sants Innocents.          |
| Dilluns 29,   | Sant Tomàs.                   |
| Dimecres 31,  | Sant Silvestre, Fi D'Any.     |

# Dictum

## LLIBRERIA - PAPERERIA

*Ens exalta el nou i ens enamora el vell.*

### LLIBRES NOUS I DE SEGONA MÀ



Obert de dilluns a diumenge

Ronda Monestir, 88 - Banyoles - 972 58 02 69 / 618 427 095 - dictum@dictum.cat



Bones  
Festes!

## La Festa de Santa Llúcia

La celebració de Santa Llúcia s'escau el 13 de desembre. El seu nom, Lucis Via, vol dir "camí de llum", per la seva proximitat al solstici d'hivern.

"Per Santa Llúcia, un pas de puça; per Nadal, un pas de pardal", fent referència a l'increment de les hores de sol després del solstici. De fet, amb la reforma del calendari de 1582 suprimint deu dies, el rodolí s'hauria de referir al Cap d'Any (no al Nadal) ja que el canvi ha deixat la festa de la santa abans de l'entrada de l'hivern, quan els dies encara no han començat a créixer. Santa Llúcia és invocada com a protectora de la vista i com a patrona tant dels cecs com dels molts oficis que requereixen bona visió, com per exemple les modistes i cosidores, tots els oficis del món tèxtil, o en l'actualitat els dissenyadors gràfics. Fou especialment important en l'època en què, en la formació de les noies, es donava molta importància a l'ensenyament d'aprendre a cosir, tant com a ofici com a tasca diària.



Ara que la moda torna a ser tant important, aquest ofici ha tornat a agafar protagonisme i saber cosir és considerat gairebé una especialitat.

Per Jaume Fàbrega

## LA CUINA DEL TEMPS

### Cuina de Nadal: símbol i identitat

Per la Missa del Gall, és tradicional la xocolata desfeta, amb melindros i coca. Durant totes les Festes Nadal·lenques ens mengem tota mena de farcits (canelons, aus, galets) que són també la flama de la sorpresa i el regal. I també els típics torrons que en forma de barreta o tronc ens recorden el tronc del tió.

Els temps medievals queden reflectits amb la presència de l'escudella i carn d'olla i del rostit, dos dels plats dominants. Al mateix temps es difonen productes com els canelons i el xampany. Els canelons se solien menjar per Sant Esteve, amb carn rostida o amb les sobres del rostit o de l'olla. Els torrons són un dolç típic català associat al Nadal. Pertanyen a la família del nogat occità (fet de nogues o nous), dels torroni italians, i del halva i halahú àrab i oriental. Els massapans semblantment, es troben documentats des de l'Edat Mitjana. També la fruita seca consumida per Nadal és una tradició europea, Les neules, al seu torn, eren un prestigiós dolç medieval de les festes assenyalades.

Una aportació contemporània, finalment, és la del cava, que data del segle XIX, tot i que Eiximenis ja ens parla d'un vi fresc i "formigalejant", que per descomptat, no és encara el vi escumós inventat pel benedictí francès Dom Perignon al segle XVII.



## CUINATS "LA FARGA"

C/ Paper, s/n. Banyoles. Tel. 972 58 11 04  
C/ Mn. Jacint Verdaguer, nº 42. Tel. 973 07 00 17

Horari: de 10h a 15h i de 17h a 20h. Dilluns tancat.

Tot d'elaboració pròpia.

Ampli assortiment de plats cuinats per emportar.

Especialitat en rostits i canelons.

Preus econòmics per a colles i celebracions.

*Bones Festes*

Visiteu la nostra web [www.cuinatslafarga.cat](http://www.cuinatslafarga.cat)



Enric Tubert i Joan Solana, dos dels més populars actors dels Pastorets de Banyoles. Foto: Jaume Ribera. 1990.



Cavalcada del Reis Mags a Banyoles 1989. El Rei ros repartint caramels. Foto: Jaume Ribera.



**Compta 1**  
ASSESSORS

**ASSESSORAMENT FISCAL, COMPTABLE I  
LABORAL PER EMPRESES I PARTICULARS**

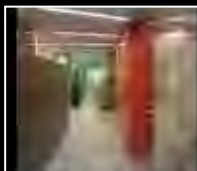
T: 972 57 48 55 · F: 972 57 42 13 · c1b@compta-1.cat  
www.compta-1.cat · C/ Rambla, 12 · 17820 · Banyoles



Rifa Nadalenca a la plaça amb Rafael Cuenca i Rafael Angelats. Processo del Nen Jesús. Foto: Jaume Ribera, 1989.



Els Pastorets de Banyoles, 1958. Tertúlia a la mitja part entre dimonis i pastors. Foto: J.M. Mateu.



Advocats i economistes

[www.assessoriapages.cat](http://www.assessoriapages.cat)

ASSESSORIA JURÍDICA FISCAL I LABORAL  
**ASSESSORIA PAGES**  
Pl. Doctor Rovira 4, 1r pis 17820 Banyoles. Apt.41 Telfs. 972 57 24 66 - 972 57 51 11 Fax: 972 57 50 00 e-mail: [info@assessoriapages.com](mailto:info@assessoriapages.com)



**Girona  
Excel·lent.**

Segell de qualitat agroalimentària

## UNES FESTES AMB **SEGELL D'EXCEL·LÈNCIA**

La **Diputació de Girona** concedeix els **segells** Girona Excel·lent de qualitat agroalimentària als guanyadors del seu **concurs biennal**.

Els productes són valorats per **jurats formats per reconeguts professionals** del sector agroalimentari, a través de **tastos a cegues**.

Trobareu tots els productes amb el segell Girona Excel·lent de qualitat agroalimentària 2025-2026 al web **[www.gironaexcellent.cat](http://www.gironaexcellent.cat)**.



Diputació de Girona

**DDGI203**  
DEMARCACIÓ SOSTENIBLE



Digui'm?

## TELÈFONS D'INTERÈS

972 i...

### BANYOLES

Ajuntament.....	57 00 50
Aigües de Banyoles.....	57 01 01
Arxiu Històric Comarcal.....	58 40 70
AgriEnergia.....	58 00 58
Bassols Energia.....	57 03 14
Biblioteca Pública.....	57 16 02
Bombers.....	57 40 80
Casal de la Gent.....	57 11 62
CEIP Baldiri Rexach.....	57 06 60
CEIP Pla de l'Ametller.....	57 15 28
CEIP Can Puig.....	57 44 65
CEIP La Draga.....	57 23 56
Centre Cívic.....	58 07 41
Centre d'Assistència Primària.....	57 24 74
Creu Roja.....	57 24 50
Clinica.....	57 02 08
Benestar Social C. Comarcal.....	58 03 88
Correus.....	57 09 99
Centre de Recursos Pedagògics.....	57 34 56
Centre d'Estudis Comarcals.....	57 23 61
Club Natació Banyoles.....	57 08 59
Consell Comarcal.....	57 35 50
Notaria de Banyoles.....	57 27 04
Emergències.....	112
Espai Jove.....	58 32 11
IES Pere Alsius.....	57 09 91
IES Josep Brugulat.....	57 14 31
IES Pla de l'Estanty.....	58 07 93
Jutjat de Pau.....	57 02 05
Llar d'Infants La Balca.....	57 35 36
Mossos d'Esquadra.....	18 16 50
Museu Darder.....	57 44 67
Museu Arqueològic.....	57 23 61
Oficina de Turisme.....	58 34 70
Pavelló Poliesportiu.....	58 20 00
Policia Municipal.....	57 57 57
Ràdio Banyoles.....	58 03 08
Ser. Comarcals Pompes Fúnebr.....	20 23 55
Tanatori del Pla de l'Estanty.....	58 35 25
Taxis (servei diürn).....	57 05 14
Taxis (servei nocturn).....	57 57 57
Teisa.....	57 00 53
Teatre Municipal.....	57 25 07
Caritas.....	58 30 55

### BESALÚ

Ajuntament.....	59 02 25
Dispensari.....	59 00 32
Oficina de Turisme.....	59 12 40

### CAMÓS

Ajuntament.....	57 31 92
-----------------	----------

### CORNELLÀ DEL TERRI

Ajuntament.....	59 40 01
Casal d'Avis.....	59 44 96
CEIP Vall del Terri.....	59 41 20
Centre Cultural.....	59 67 36
Centre Sanitari.....	59 81 91
Llar d'Infants Els Belluguets.....	59 50 19
Poliesportiu.....	59 45 32

### CRESPIÀ

Ajuntament.....	59 70 65
Consultori Municipal.....	59 72 30
Servei de Taxis.....	620 95 84 51

### ESPONELLÀ

Ajuntament.....	59 78 00
-----------------	----------

### FONTCOBERTA

Ajuntament.....	57 41 39
CEIP Alzina Reclamadora.....	57 42 71
Centre Cultural Can Jan.....	57 58 07
Centre Social - Piscina.....	57 45 96
Dispensari.....	57 61 36

### PALOL DE REVARDIT

Ajuntament.....	59 44 48
-----------------	----------

### PORQUERES

Ajuntament.....	57 01 02
Casal de la Gent Gran.....	57 26 01
Centre Cívic.....	57 36 12
CEIP El Frigolet.....	57 46 29
CEIP l'Entorn.....	57 40 17
Consultori Mèdic.....	57 63 59
Llar d'Infants Trapelles.....	57 49 04
Pavelló.....	58 18 07

### SANT MIQUEL DE CAMPAJOR

Ajuntament.....	57 46 26
-----------------	----------

### SERINYÀ

Ajuntament.....	59 31 28
CEIP Bora Gran.....	59 30 60
Dispensari.....	59 32 56

### VILADEMULS

Ajuntament.....	56 02 04
-----------------	----------

BONES FESTES!

# AUTORONDA

Mecànica i Electricitat  
de l'Automòbil

Ronda Monestir, 146 Banyoles

972 58 07 99

@tallerautoronda



Urb. Can Puig, s/n · BANYOLES Tel. 972 58 10 93  
www.9jardi.com · info@9jardi.com Fax 972 58 32 16

IMPREMTA  
COPISTERIA

# PALMADA



Bon Nadal i Felç Any Nou

Impressió i enquadernacions  
de treballs escolars

C/ Sant Martíria, 17-19 · Banyoles  
Tel. i Fax. 972 57 07 42  
i.palmada@gmail.com



Productes de neteja  
per a particulars i empreses

Bon Nadal i  
Felç Any Nou

Avda. Països Catalans, 231 · Banyoles  
Tel. 972 973 924 · dopobet@hotmail.com



# CUINES BANYOLES

CUINES I BANYS · DISSENY · REFORMES

Pg. Mossèn Lluís Constans, 186 · Banyoles · 972 580 777 · www.cuinesbanyoles.cat



# RASCA-RASCA \* DE NADAL \*

DEL 8 AL 14 DE DESEMBRE



**+500**  
BUTLLETES  
PREMIADES!

**AQUEST NADAL,  
RASCA UN REGAL!**

\*Campanya vàlida del 8 al 14 de desembre. Els premis es podran recollir als establiments fins el 5 de gener de 2026. Es pot participar tantes vegades com es vulgui. Podràs consultar tots els establiments associats participants a la campanya "Rasca-Rasca de Nadal" a la pàgina web de l'Associació: [banyolescomerciturisme.cat](http://banyolescomerciturisme.cat) i a les xarxes socials.

# FARMÀCIES DE GUÀRDIA



Dilluns	1	EVA LLAVERIA
Dimarts	2	MARIA FÀBREGA
Dimecres	3	FRANCESC FIGUERAS
Dijous	4	ESTEVE ALSIUS
Divendres	5	JORDI OMEDES
Dissabte	6	ROSA ALSIUS
Diumenge	7	ROSA ALSIUS
Dilluns	8	ALBERT MASGRAU
Dimarts	9	LÍDIA VIDAL
Dimecres	10	EVA LLAVERIA
Dijous	11	MARIA FÀBREGA
Divendres	12	FRANCESC FIGUERAS
Dissabte	13	JORDI OMEDES
Diumenge	14	JORDI OMEDES
Dilluns	15	NÚRIA BALLÓ
Dimarts	16	ROSA ALSIUS
Dimecres	17	ALBERT MASGRAU
Dijous	18	LÍDIA VIDAL
Divendres	19	EVA LLAVERIA
Dissabte	20	FRANCESC FIGUERAS
Diumenge	21	FRANCESC FIGUERAS
Dilluns	22	ESTEVE ALSIUS
Dimarts	23	JORDI OMEDES
Dimecres	24	NÚRIA BALLÓ
Dijous	25	FRANCESC FIGUERAS
Divendres	26	ESTEVE ALSIUS
Dissabte	27	EVA LLAVERIA
Diumenge	28	EVA LLAVERIA
Dilluns	29	MARIA FÀBREGA
Dimarts	30	FRANCESC FIGUERAS
Dimecres	31	ESTEVE ALSIUS

## Esteve Crous

CARNISSERIA XARCUTERIA

**CARNS I EMBOTITS DE QUALITAT**

Pg. de la Indústria, 36 BANYOLES  
Tel. 972 58 20 42

Fem encàrrecs per: 638 835 260



WhatsApp

Bones Festes



## BOMBES BANYOLES

Venda i Reparació de Bombes

MUNTATGE  
BOMBES DE POU



Avda. Països Catalans nº 234, Banyoles  
Telèfon. 972 57 67 47 · Mòbil. 621 233 034  
bombesbanyoles@gmail.com

**BONES FESTES**

Tenim molts  
detalls i detallets  
per a regalar



Llistes de naixement · Puericultura · Roba infantil

I també, llistes de Nadal i venda on-line a:

[www.eltrenet.cat](http://www.eltrenet.cat)

Si cal, us portem les comandes a casa!

C/ Girona, 35 · Banyoles · Tel. 626 335 430  
eltrenet11@gmail.com

BON NADAL

**Teresa**  
SABATERIA

Passeig Mn. Constans, 296  
Tel. 972 57 46 80 · Banyoles

Us oferim la millor selecció  
en sabates i espadnyes per regal  
per home, dona i nen.

**CONSULTORI D'OBSTETRICIA i GINECOLOGIA**  
**ECOGRAFIA OBSTÈTRICA i GINECOLÒGICA**

**Dr. JOSEP M<sup>a</sup> RAMOS i MAESO**



Edifici FLORA · Av. Països Catalans, 3, 2E · Banyoles · Tel. 972 58 27 27 (Hores convingudes)  
Per demanar hora: Dilluns, Dimarts i Dijous per la tarda de les 16h. a les 20h.

# BON NADAL I FELIÇ ANY NOU



LES GALERIES  
PERPINYA-GUIMERÀ  
DE BANYOLES,  
US CONVIDEM  
A VISITAR-NOS



NOVA  
ESTETICA  
Centre d'estètica avançada

Study Centre  
English School

L-LUMINACIÓ  
GINESTERA



NOVA  
IMATGE  
PERRUQUERIA

JORDI  
PERRUQUER  
Triops  
-LES GALERIES-

QUEVIURES  
CAN  
ROBERT

estètica  
roser



25è  
ANIVERSARI  
A

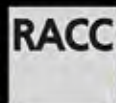
base:  
Podium Banyoles



ANNA DILMÉ  
CENTRE D'ESTUDIS



CORAINA  
IMMOBILIÀRIA I ARQUITECTURA



Confeccions Banyoles

VEIGÉ - TEDIOR I ASSOCIATS  
ASSESSORIA  
FISCAL - LABORAL - COMPTABLE - ASSEGURANCES  
JURÍDICA

CEBADO  
BANYOLES

LEARN  
ENGLISH  
BANYOLES

Sabateria  
BANYOLES



## El primer Nadal del segon mil·lenni

El pas de 1999 a 2000 va significar el canvi de mil·lenni. Aquell Nadal va aixecar moltes il·lusions, esperances i també dubtes. D'inici, es parlava de la malastrugança del canvi de mil·lenni i de "l'efecte 2000", que va portar el neguit. També citat com l'error Millennium o l'error Y2K, es referia a esdeveniments lligats a la formatació i l'emmagatzematge de dades del calendari. Es preveien molts problemes i hi havia qui predicava el caos total a causa de la dependència tecnològica (una mena de fi del món). Tot i que es van fer molts d'esforços per a posar-hi remei, sempre quedava allò no previst o no calculat, "el dubte catastròfic". Però al final, per sort, no va passar res...

Envoltats d'aquest "marc mental", es preveia festejar "com mai" aquest canvi de segle i de mil·lenni, l'entrada a l'any 2000 no era com en un any normal. I la ciutat de Banyoles va encarar d'aquesta manera el seu Nadal. Bàsicament, però, es va mantenir la tradició.

El tret de sortida era el dia de Santa Llúcia (el 13 de desembre) amb la trobada de cosidores i un dinar de germanor de les excosidores de la modista Carme Darné. En aquell Nadal de fi de mil·lenni i començament del nou, es van fer Els Pastorets, el concurs de pessebres (als antics locals parroquials), el concert de Sant Esteve, la Missa del Gall, la cantada de Nadales al carrer... On més es va notar va ser en la celebració del Cap d'Any, sobretot als restaurants, on es van fer menús especials (com si fossin els "últims menús"). Cal recordar els desapareguts restaurants La Masia, amb una revetlla de fi d'any amb Los Bimbos, o Gan Gasparic (a la placeta del Teatre) o El Mirallac (al pas-

seig Darder), amb el "Sopar Revetlla de fi de mil·lenni 1999-2000". Van venir els Carters Reials a la plaça de les Rodes i es destacava l'actuació d'Àngel Daban. La primera cavalcada del nou mil·lenni, era com l'antiga, i els tres reis van arribar a l'Estany (a l'embarcador de Joan Corominas). Hi havia, entre d'altres, exposicions a Galeria d'Art Banyoles, al carrer Major (amb el pintor Josep Estarriola), a la Sala Tretze, al carrer de Santa Maria (amb Joan Masgrau), a la Sala d'Actes de l'Ajuntament, a la Granja Les Delícies, al carrer de Girona (amb Josep Estarriola), i a Sala Municipal d'Exposicions El Tint, entre d'altres. A l'establiment Plàstics, al carrer de Vallespirans, s'anunciaven arbres artificials, figures pel pessebre i ornaments de Nadal. I a Mateu Articles de Festa, al carrer Major, ho feien "Tot pel Nadal". I de quines les que vulgüeu: Mans Unides, Creu Roja, Colles Sardanistes, Club Deportiu Banyoles, Club de Bàsquet, Amics del Rem, Els Pallots... I es va obrir el Parc Infantil de Nadal a la Draga i el Casal Esportiu de Nadal del Club Natació Banyoles; i es tocava música en viu al Barri Vell i el Concert de Nadal, i es va organitzar l'espectacle infantil "Tió, Tió", a la plaça d'en Perpinyà. I tot va acabar bé. I, finalment, no va passar res d'anormal, tal com constatava la premsa local: "El tan esperat efecte 2000 ha passat sense cap incident. Tota l'eufòria, les precaucions, previsions i pors s'han esvaït ben aviat, i tot plegat ha quedat en no res... simples previsions alarmistes i catastrofistes que si més no, han servit per tenir entretingut al personal amb converses de carrer". I el segle XXI ha anat sumant "nous Nadals i Caps d'Any".

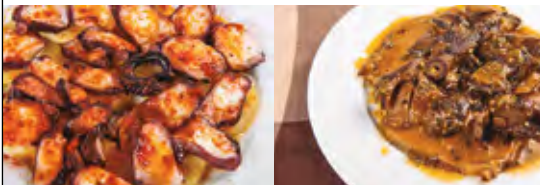
Obert els dies 24 i 31 de desembre fins a les 19h.  
Tancat els dies 25 de desembre i 1 de gener.

Cuinats Bo i fet

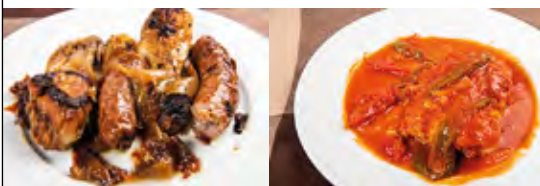


**BONES FESTES**

Feu els vostres encàrrecs amb les nostres especialitats:  
rostit, cargols, vedella amb bolets, canelons, croquetes  
casolanes, brandada de bacallà... etc



Per encàrrecs: 972 57 07 62



Ctra. Camós, 73 · Banyoles · [www.boifet.cat](http://www.boifet.cat)



**PERRUQUERIA SÒNIA  
US DESITJA  
BON NADAL  
i BONES FESTES!!**

C/ Colom, 53 · Porqueres  
Tel. 972 66 49 38 · 620 55 48 37  
[soniaperruqueria0518@gmail.com](mailto:soniaperruqueria0518@gmail.com)

# Can Paliro

us desitgem unes

## BONES FESTES!



[www.canpaliro.cat](http://www.canpaliro.cat)  
tel. 972 57 00 10 - whatsapp 669 827 179

## CAFÈ LA PEDRERA

**ESMORZARS i BERENARS, CAFÈS,  
ENTREPANS FREDS I CALENTS, TAPES VARIADES,  
AMANIDES, BEGUDES i REFRESCS...**

**HORARI D'HIVERN**

Dilluns dimecres, dijous i  
divendres: de 8h a 22h.

Dimarts i Dissabte: de 8h a 16h.

Diumenge de 8h a 14h.

**Bon Nadal i Feliç Any Nou**

**CAFÈ LA PEDRERA  
BON AMBIENT, QUALITAT i BON SERVEI...  
VINE A VEURE'NS!!**

c/ Isaac Albéniz, 36 - Plaça Major  
Les Pedreres · Porqueres · Tel. 972 01 01 14



# Pollastre de Nadal amb escamarlans

## Ingredients

1 pollastre, 16 escamarlans, 2 cebes, farina, sal i pebre, 4 tomàquets madurs, canyella en pols, fumet de peix.

## Per la picada:

2 grans d'all, 1 branca de julivert, 8 ametlles, 8 avellanes, el fetge del pollastre fregit, oli d'oliva, 1 got de vi blanc.

## Elaboració

Es talla el pollastre a vuitens, es salpebre, se li tira un pols de canyella i s'enfarina. En una cassola de terra o d'alumini untada amb oli, es fregeix el fetge del pollastre i tot seguit els trossos de pollastre. Un cop cuit es retira el pollastre en un plat i s'afegeix la ceba tallada petita a la cassola. Si cal, de tant en tant se li afegeix una mica d'aigua. Quan la ceba estigui daurada l'hi afegim el tomàquet pelat, sense llavors i tallat petit i es deixa confitar el sofregit.

Quan el sofregit és llest, s'afegeix el pollastre i un vas



de fumet de peix. Ha de coure com a mínim mitja hora. Si cal, hi afegiu més fumet de peix durant la cocció. Preparem una picada amb els alls, les ametlles, les avellanes, el fetge fregit i una branca de julivert. Es desfà amb un got de vi blanc. S'afegeix la picada a la cassola i es deixa coure 10 minuts. Finalment, quan el pollastre està al seu punt, hi afegirem els escamarlans, ho deixarem coure tot plegat uns 8 o 10 minuts més i ja estarà llest

**L'Arcada de Fares**  
Gran avd

Carretera C66  
entre Serinyà i Besalú  
Tel. 972 59 08 55  
[www.arcadedefares.com](http://www.arcadedefares.com)

US DESITGEM  
**MOLT BONES FESTES!!!**

**DINAR DE NADAL**

APERITIU  
PLAT PRINCIPAL  
POSTRES  
TORRONS I NEULES  
CAVA & LICORS

ADULTS 58,50€  
MADRADA 29€  
Iva inclou

**DINAR DE SANT ESTEVE**

APERITIU  
PLAT PRINCIPAL  
POSTRES  
TORRONS I NEULES

ADULTS 39,50€  
MADRADA 22€  
Iva inclou

AQUEST ANY... OBERTS PEL DINAR DE  
**L'1 DE GENER**

MENÚ DE TEMPORADA  
MENÚS DE GRUPS

I A PARTIR DEL 24 DE GENER ...  
**TORNEN LES NOSTRES CALÇOTADES!**

# Can Castabella

Bon Nadal  
i Felç Any Nou

Celler i bodega

Reobertura!! Comencem una nova etapa...

Us oferim una gran selecció de vins, caves i licors.

*Aquestes Festes fem Lots de Regal personalitzats*

*per a particulars, tallers i empreses... Consulti'ns sense compromís...*



Disposem d'aparcament gratuït pels nostres clients

C/ Sant Andreu, 46 · 17846 Mata · Porqueres · Tel. 972 57 05 40 · [botiga@cancastabella.com](mailto:botiga@cancastabella.com)

Dijous 25 de desembre de 18 a 1 h.

**OBERT** Sessió de Tarda  
**TARDA DE NADAL**  
vine a celebrar el Nadal

facebook, Replay Barquetes Dimegades

LOVE  
**RePLAY**  
BARQUETES

Revetlla  
de Cap d'Any  
**2026**

Dimecres 31 de desembre a partir de les 12:30h

Música remember de tots els temps... Bessa cotilla, barrets...  
Venda anticipada - S'afa Replay 15€ - a taquilla 10€.

facebook, Replay Barquetes Dimegades



# Tronc de Nadal de Xocolata

## Ingredients

Per la planxa de bescuit: 4 ous, 75 g de sucre, 75 g de farina, un pols de sal.

Per la trufa: 600 ml de nata líquida per muntar, 60 g de cacau en pols, 60 g de sucre.

Per la cobertura: 200 g de xocolata de cobertura, 1 cullerada de mantega, 3 cullerades de nata líquida, encenalls de xocolata.

## Preparació

Prepareu la planxa de pa de pessic batent els ous el sucre i la farina. Poseu un full de paper de forn a la safata untat amb una mica d'oli. S'aboca la massa amb una capa de 1,5 cm. Mentre la planxa es refreda, munteu la trufa ràpida. Aneu muntant la nata amb unes varilles, quan sigui mig muntada, afegiu-hi el cacau i el sucre i acabeu-les de muntar. Estireu la planxa a sobre del marbre de la cuina i poseu-li a sobre una capa ben gruixuda de trufa. Aneu cargolant



amb l'ajuda del paper parafinat que teniu a sota de la massa. Reserveu el braç a la nevera i aneu preparant la cobertura. En un cassó al bany Maria, desfeu la xocolata amb la mantega i la nata. Quan estigui desfet, deixeu atemperar una mica. Per muntar el tronc, talleu-ne una rodanxa i poseu-la damunt. Cobriu tot el tronc amb la cobertura de xocolata. Escampeu-hi per sobre els encenalls de xocolata. Deixeu-ho refredar a la nevera fins a l'hora de servir-lo.

**Figueras** Des de 1916  
FORN DE PA - PASTISSERIA - DEGUSTACIÓ

**US DESITGEM  
UN DOLÇ NADAL  
I UN FELIÇ ANY NOU!!**



**Per aquestes Festes us oferim una ampla varietat de troncs artesans, pastissos de nata, xocolata i crema, troncs de Nadal, tortells de Reis, rebosteria... etc**

Pl. Estudis, 7 · Banyoles  
Tel. 972 57 05 68

c/ Formiga, 9 · Banyoles  
Tel. 972 57 42 96

c/ Sardana, 2 · Porqueres  
Tel. 621 20 76 45

**LA TATTINADA**

**972 57 04 23**

**LATATTINADA.COM**

Plaça de Perpinyà, 24  
Banyoles

**n**

rosa nadal

herboristeria  
dietètica  
espai ecològic  
flors de bach  
suplementació  
vegan friendly  
nutrició  
sense gluten  
cosmètica  
benestar

>>> Preparam lots personalitzats

- \* Regala salut i benestar
- \* Disposem de xecs regal
- \* Bones Festes i Felç 2026



© IRANEL LLADÓ / FOTOGRAF



## El rostit, presència obligada



Després de l'escudella i dels canelons, per Nadal s'imposa un gran rostit a la catalana, escollint particularment, una peça d'aviram important: gall dindi o pollastre. El farem sencer i farcit amb botifarres vermelles, llonganisses o salsitxes, prunes, pinyons, orellanes, etc. Igualment tenim l'alternativa

de les delicioses "pulardes" i fins i tot de les pintades i, a l'estil d'alguns països d'Europa, dels ànecs i oques, o del xai, sempre fet al forn.

Es convenient acompanyar-ho, com es feia a moltes cases amb una amanida verda, que contrasti i "dissolgui" els greixos: és molt adequat l'api, però també l'escarola i la xicoira (que ara estan tan de moda). Hi podem afegir canonges, dolçeta o rúcula o alguna acolorida herba italiana (lollo rosso, fulla de roure, radichio).

I per postres, no hi ha dubte: neules i altres dolços locals, com les casquetes, els cócs, el tronc de Nadal... però, per damunt de tot els torrons, que abasten tot el territori. I els vins dolços i generosos (malvasia, garnatxa, mistela, moscatell..) així com l'imprescindible cava, un bon acompanyant tant per al rostit com per tot l'àpat.

*Bones Festes*



IVERUS  
VIAJES

25  
ANYS

*Deixat orientar*



Us desitgem unes molt bones festes i un nou any carregat d'excel.lents experiències

C. Àngel Guimerà, 10 17820-Banyoles, Girona  
Tel. 972 58 32 56 - Whatsapp 615 929 136  
info@iverusviajes.es - www.iverusviajes.es

# COMPAS

CENTRE DE SALUT DEL  
MOVIMENT I L'ACTIVITAT FISICA

FISIOTERÀPIA  
OSTEOPATIA  
PODOLOGIA / POSTUROLOGIA  
EXERCICI TERAPÈUTIC  
REHABILITACIÓ DEL VERTIGEN  
EXERCICI PRE I POST PART EN GRUP

c/ Llibertat 155, 2n A · Banyoles.  
Tel. 972 58 25 94 · 660 298 910  
info@compasbanyoles.com  
www.compasbanyoles.com



## ROS OLIVERAS

assessoria / assegurances

BON NADAL i FELIÇ ANY NOU

OLGA ROS OLIVERAS

Llicenciada en ADE - Col·legiat assessors tributaris núm. 135

C. Canal, 30 - Ap. correus 140 - 17820 Banyoles  
Tel: 972 57 32 69 - Tel/fax: 972 57 33 01  
C/e: info@rosoliveras.cat

Disposem d'un programa fàcil per el Veri-Factu · Consulti'ns sense compromís

BON NADAL

## TOT EN INFORMÀTICA

TALLER DE REPARACIÓ I MANTENIMENT D'ORDINADORS  
PER PARTICULARS I EMPRESES



EL TEU ORDINADOR VA LENT O TÉ  
PROBLEMES DE VIRUS O DE PROGRAMES?

VINE I T'HO SOLUCIONAREM...



• Ara també: nou servei  
de punt de recollida UPS

- Venda de consumibles
- Reparacions a domicili
- Venda d'ordinadors  
als millors preus

Reparacions  
d'ordinadors  
en 24 HORES



- T'ofereim tota mena d'aparells informàtics:
- Portàtils, tablets, Pc's, accessoris...
- Informa't de les nostres ofertes
- Vine i t'assessorarem sobre la millor opció

www.reciners.com  
admin@reciners.com  
972 57 60 55

Avda. Països Catalans, 207 · 17820 Banyoles



# Escudella barrejada

## Ingredients (per 4 persones)

1 tros de gallina o pollastre  
 1 tros de cansalada viada  
 Ossos de porc (de l'espinada, de braó de pernil, ranci o no), o bé orella, morro, cap, carpó o rabada, etc.  
 1 os de bou o de vedella  
 1 tros de gallina o pollastre  
 1 braó de xai  
 200 g de falda o jarret de vedella  
 1 bola de sagí enfarinada (com mig ou) (opcional)  
 200 g de patates  
 100 g de mongetes blanques  
 ½ col (verda o d'olla)  
 100 g de fideus gruixuts (dos punys)  
 Uns 80 g d'arròs (un puny per cada tres persones)  
 Sal, safrà (opcional).



## Elaboració

Poseu una olla al foc amb uns sis litres d'aigua, aproximadament, amb els ossos (si n'hi poseu), i ho deixeu bullir durant una mitja hora. Hi afegiu la gallina, la cansalada i la vedella i la botifarra, tot tallat a daus petits. A mig coure afegiu-hi les verdures tallades també a daus petits i la bola de sagí. Ha de bullir unes dues hores, amb l'olla tapada i a foc baix. Retireu els ossos. Quan manquin uns vint minuts perquè tot sigui cuit, afegiu-hi la botifarra a rodelles (si és tendra), l'arròs i fideus i la col tallada en juliana (i opcionalment la ceba a trossets) i ho proveu de sal. Deixeu-ho reposar uns cinc minuts i serviu-ho.

COMERCIAL  
**PORQUERES**  
 HOSTALERIA I PARAMENT DE LA LLAR

**HORARI:**  
 De Dilluns a Divendres: de 8 a 13h i de 15h a 20h.

Dissabtes: de 9h a 13:30h.

**HORARI ESPECIAL NADAL:**  
 A PARTIR DE DESEMBRE  
 OBRIM DISSABTES MATÍ I TARDA  
 DIUMENGES OBERTS:  
 14, 21 i 28 desembre i 4 gener  
[www.comercialporqueres.com](http://www.comercialporqueres.com)



COMERCIAL I SERVEIS PORQUERES S.L

Pol. Ind. SAU-3 Pont-Xetmar C/L n°10 · Cornellà del Terri · Tel. 972-57-35-85  
[info@comercialporqueres.com](mailto:info@comercialporqueres.com)

# Aquest Nadal REGALA OM!

★ SERVEIS ÒPTICS PROFESSIONALS  
Centre especialitzat en retina

★ TOTES LES NOVETATS EN  
ULLERES GRADUADES I DE SOL



# ÒM

Òptica Milent

Passeig Indústria, 2 BANYOLES

972 570 409



# El Pessebre Vivent



Seguint la tradició nadalenca, el Pla de l'Estany compta amb re nombrats pessebres vivents, com els de Fontcoberta, Vilavenut, o alguns altres de caire escolar. Banyoles, als anys 60, va comptar també amb un pessebre vivent que durant algunes diades recreava teatralment les escenes del Nadal a la Plaça Major.

## 37è Pessebre vivent de Vilavenut

Dissabte 20 i diumenge 21  
de desembre a les 19h

Amb la col·laboració  
d'**ALMA CUBRAE**

**Entrada gratuïta**

Organitza: Associació de veïns de Vilavenut i l'Ajuntament de Fontcoberta

[www.vilavenut.eu](http://www.vilavenut.eu)



# BOM BOLLES

SABONS   
A GRANEL

Detergents Ecosostenibles  
Productes de neteja de la llar

Residu zero  
Envàs reciclable  
Repartiment a domicili

C/ Porta Turers, 3 · Banyoles  
Tel. 622 755 099

Per aquestes Festes, fem lots de Nadal personalitzats amb sabons i productes naturals ideals per al cos i per la llar...

Vine a triar el teu!! Bon Nadal i Felix Any Nou  
5è ANIVERSARI... *Ja hem fet 5 anys!*  
Gràcies per la vostra confiança!!



**Bones Festes!**

  
**zonaFusta**  
FUSTERIA I DECORACIÓ

Fusteria a mida i decoració  
parquets • armaris • cuines • portes • reformes i rehabilitació de la llar

---

c/Indústria, 6 · 17834 Porqueres (Polígon industrial del Terri)  
info@zonafusta.com · Tel. 972 57 58 10 · 617 748 593



# Decoració Nadalena

*La decoració de la casa per Nadal ha de ser una activitat entranyable, plena de records, tradició i alegria nadalena. No vénen malament alguns consells i idees per aconseguir una decoració nadalena original, acollidora i impactant.*

## ILUMINACIÓ

Els llums de Nadal no són molt costosos i no tenen per què posar-se només a l'arbre: les tires senzilles de llums es poden penjar a finestres o balcons per donar un aire nadalenc a la casa i transmetre una sensació de benvinguda. També es poden penjar sobre dels murs, al llarg de les prestatgeries, per sobre de les portes o vorejant els quadres. Les llums intermitents donen un toc màgic i queden molt boniques en un dia fosc d'hivern.

## A L'INTERIOR

Fer senzills llaços amb cintes de Nadal i subjectar-los a les cortines pot quedar molt acollidor, igual que aportar aromes nadalenes (corones decoratives, espelmes amb aromes...). L'aroma de Nadal ens pot ajudar a evocar records feliços i fer-nos sentir bé. També hi ha centres i rams de flors seques que, a més d'adornar, també porten aromes de Nadal.



## DECORACIÓ I DETALLS

Decorar les plantes de la llar amb ornaments nadalencs com llaços o guirnaldes, omplir petits pots de vidre o de vímet amb fruites del temps, col·locar una col·lecció de llibres i contes nadalencs en una tauleta auxiliar, embolicar un assortiment de caixetes amb paper de Nadal amb llaços o cintes i situar-los en una cantonada, poden donar calidesa a l'entorn.

## COLOR A LA LLAR

Podem donar un toc de llum i color decorant l'estança amb espelmes vermelles, blanques, verdes o daurades pintades amb motius nadalencs, o embolicar amb llums nadalenes d'interior una barana o passamà. O donar color a una habitació amb gerros de flors vermelles i blanques, i comprar unes quantes plantes petites de Nadal per posar-les en les escales. I és que amb imaginació i creativitat, els petits detalls, fets amb gust, poden donar-li a la nostra llar el toc de decoració nadalenc i festiu ideal per aquestes festes.



# coher

INSTAL·LACIONS

**REPARACIÓ - REFORMA - NOVA INSTAL·LACIÓ**

**SERVEI TÈCNIC PROPÍ**

LAMPISTERIA - CALEFACCIÓ

AIRE CONDICIONAT - AEROTERMIA

PLAQUES SOLARS - IL·LUMINACIÓ

REVISIONS I MANTENIMENTS DE CALDERES

TÈLFON: 972 57 31 56 - 627 41 63 61 - C/ Hospital, 3 (costat Plaça Major) - BANYOLES

# ESPAI PISCINES



des de  
**1987**

Tel. 902 107 208  
[www.espaipiscines.com](http://www.espaipiscines.com)

BANYOLES  
C. Sant Andreu, 45 bxs. 4 · 17846 Mata - Porqueres



# OBRI-MATIC

## Portes Automàtiques



C. Bassa del Cànem, 38 · Banyoles · Tel. 972574440 · [www.obrimatic.es](http://www.obrimatic.es)

# La Ponsètia

*En acostem al Nadal i segurament us han regalat o heu comprat una Nadala o Ponsètia (Euphorbia pulcherrima), aquesta planta de fulles vermelles als extrems de les seves branques. Cada any és més popular i fan que alegrin les nostres llars sense gaire guarniment. Les noves varietats de color crema i rosades, ens permeten noves idees per la decoració nadalenca.*

La Ponsètia és una planta arbustiva que pot viure a l'exterior i fer un arbust de 2-3 m. però cal viure a zona lliure de gelades o en cas de gelades lleugeres o esporàdiques, tenir-la arrecerada durant l'hivern. Es pot veure a la costa mediterrània a la latitud de València plantada en jardins i patis.



La Ponsètia és originària de Mèxic i va ser introduïda a Occident durant l'època colonial. A EEUU el 12 de desembre es celebra el Dia Nacional de la Ponsètia, en honor de Joel Poinsett, qui va ser que la va portar a EUA el 1825.

La Nadala té les fulles vermelles anomenades bràctees i unes flors petites grogues al mig de les bràctees, la resta de fulles són verdes fosques i clares per el revers encara que en l'actualitat pot fer se florir durant qualsevol mes del any controlant la llum que rep la planta. Pertany a la família Euforbiàcia com moltes males herbes. Si es trenca una branca o fulla surt una saba blanca que pot ser tòxica.



**MOTOS, BICICLETES, JARDINERIA I LLOGUER DE MAQUINÀRIA**

**OBERTA LA LLISTA DE RESERVES PER NADAL I REIS!**

**TENIM LES MILLORS OFERTES EN BICICLETES I ACCESORIS**

**STIHL**

*Bones Festes!*

**OFERTES DE TARDOR**

CONCESSIONARI OFICIAL AL PLA DE L'ESTANY:

Av. Països Catalans, 93-95 · Banyoles · Tel. 972 57 02 61 · [www.xumibikes.com](http://www.xumibikes.com) · [www.tallercanxumeia.com](http://www.tallercanxumeia.com)

CAN PERICUS BANYOLES

# 1er Premi Millor Caneló Tradicional 2025



Volem donar les gràcies a:



Generalitat  
de Catalunya



Diputació  
de Girona



[www.canpericus.com](http://www.canpericus.com)

Encarrega a la botiga web, trucant o enviant un WhatsApp al 972.575.988

Ja els tenim a la carta! Vine al nostre Gastrobar a menjar-los!

**Can Pericus Carnisseria, Xarcuteria i Servei de Càtering:** Pl. Major 11 i Pl. Catalunya 2 - 17820 Banyoles

**Can Pericus Gastrobar:** Plaça Catalunya 3 - 17820 Banyoles

**Can Pericus Obrador de Pastissos i Esdeveniments :** Carrer Llibertat 144 - 17820 Banyoles



## Canelons

### Ingredients

Carn per rostir (150 g de llom de porc, 200 g de pit de pollastre, 2 o 3 fetges de pollastre), 2 tomàquets, 1 ceba petita o mitjana, 1 cabeça d'all, 1 copa de vi, ranci o brandi, canyella, nou moscada, sal, oli, pebre, 1 paquet de plaques de canelons, aigua, 1 tasseta de llet, 3 tasses de beixamel (mantega, llet, farina), 100 g de formatge ratllat, 50 g de mantega.

### Elaboració

Feu rostir la carn a trossos sencers en una cassola amb oli o llard, amb una ceba, els tomàquets i la cabeça d'all, sal, pebre i canyella; tireu-hi el vi ranci; si cal hi afegiu raquets d'aigua, coent-la fins que sigui tendra i torrada. Al final hi afegiu els fetges i hi feu donar uns tombs. Deixeu-la refredar una mica. Capoleu la carn i la resta d'ingredients amb el tallant o la mitja lluna, millor que amb la màquina o la picadora, tenint en compte que no ha de quedar excessivament fina; amaniu-la, opcionalment, amb pebre, canyella, nou moscada i sal, en poca quantitat. Bulliu els canelons.



Quan estiguin, d'acord amb les instruccions del fabricant, passeu-los per aigua freda i esteneu-los damunt d'un drap blanc, a fi que s'assequin. Elaboreu la beixamel amb oli o mantega, farina i llet, fent que no quedi massa espessa i coent-la molt bé, amb la finalitat que perdi el gust de farina. Hi ha qui hi posa suc del rostit. Farciu els canelons amb una cullereta i enrotlleu-los. Col·loqueu-los en una llauna untada amb mantega i hi tireu la beixamel, que els cobreixi bé, formatge ratllat i pilotetes de mantega al damunt. Poseu-ho al forn no massa alt, fins que quedin gratinats i ben daurats.



*cal flequer*  
FLECA-PASTISSERIA  
*Artesans des de 1896*

*Bones  
Festes!*



# Mayolas

perruquers

## Perruqueria Homes



La millor opció per a la teva imatge des de 1935

C/ Sta. Maria, 32 · BANYOLES · Tel. 972 57 07 53 · Mòbil 627 954 113

BONES  
FESTES

# PLANXISTERIA BESALÚ

Jordi Vila · Joan Carles Reinon



Treballem amb totes les companyies d'assegurances

Recollida i entrega del vehicle a domicili · Vehicle de substitució

Camp de les forques 7-9 · 17850 Besalú · Tel. 972 590 267 · 670 09 24 66 · planxisteriabesalu@gmail.com

# Les Quines Nadalenques

Dins el costumari nadalenc, són tradicionals les Quines, aquestes rifes populars en forma de bingo numèric, on a base d'anar omplint cartrons adquirits a tal efecte, els participants poden guanyar interessants premis. O si res més no, passar la tarda entre cartó i cartró i de passada ajudar a les entitats socials i esportives que les organitzen per a recollir fons.



**DECO** MOBLES  
Disseny · Decoració

**abitare**  
espais humans

- CUINES
- BANYS
- SOFÀS
- MATALASSERIA
- COMPLEMENTS



*Bones Festes*

Av. Països Catalans, 150 -158 · Tel. 972 57 32 04 · [dissenyidecoracio@gmail.com](mailto:dissenyidecoracio@gmail.com)

**LA ROTONDA**



**RESTAURANT XINÈS**



**亚洲风味**

**AQUEST DESEMBRE: REOBERTURA AMB NOUS ESPAIS, NOUS PLATS I NOVA CUINA AQUESTES FESTES, VINE A PROVAR-HO!**

**LA MILLOR CUINA XINESA AMB QUALITAT, BON PREU I BON SERVEI**

**Servei de repartiment a domicili per comandes a partir de 20€ i també menjar per emportar**

**Menú diari: 13,95 €  
Bufet a la carta: 17,95 €  
Espai de lleure infantil.  
Menús per a grups i colles.**

**LA ROTONDA**

Per reserves i encàrrecs:  
Tel. 972 57 17 35 - 615 96 80 82  
C/ Sant Andreu, 99 · Porqueres



# UNIT MARKT

Promocions de Nadal del 1 de desembre al 6 de gener

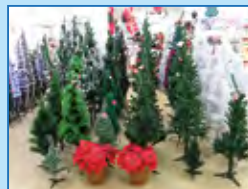
**ARBRES i LLUMS: -20% de DESCOMPTE**

**ARTICLES DE NADAL:  
-10% de DESCOMPTE**

**i PER CADA COMPRA SUPERIOR A 50 €  
1 AMPOLLA DE VI ROCA BRAVA DE REGAL**



**EL MILLOR REGAL PER AQUESTES FESTES EL TROBAREU A UNIT MARKET!!  
AMB LA MÉS GRAN VARIETAT I ELS MILLORS PREUS DEL MERCAT**



**Ampli aparcament gratuït pels nostres clients  
Passeig Mn. Constans, 307-315 Banyoles (al costat de la pista de bàsquet)**



## El Teatre del Cercle de Catòlics

El teatre i l'escenari del Cercle de Catòlics foren durant molts anys l'autèntic centre cultural de la vida banyolina. Obres de teatre, sessions de cinema, conferències culturals, música de tota mena, concerts de cançó i de rock, animació infantil, activitats per a joves, debats polítics... Sense les parets del vell Catòlics (i la tasca de la seva gent), la cultura banyolina no s'hagués pas desenvolupat fins arribar a la progressió i al dinamisme del que gaudeix en l'actualitat.



# Speed Queen.



# La Festa de Santa Cecília



Als anys 70, era tradicional celebrar la Diada de Santa Cecília, patrona dels músics i de la música, fent un festival a la Plaça amb actuacions i concerts de diversos conjunts i músics locals.

**RePLAY**  
**BANYOLES**  
**7 DESEMBRE**  
**DIUMENGE**

Inici de sessió a les 21:15

**L'HORA REMEMBER AMB**  
**DJ MIKI PUJOL**  
**80'S 90'S 2000'S**

18:00 BALLS DE SALÓ 21:15 L'HORA REMEMBER

Divendres 19 de desembre

**23h. ESPECIAL**  
**NIT DE SOPARS**  
**D'EMPRESA**  
**REMEMBER 80' 90' 00'**

**Amb el SHOW de**  
 MIKI PUJOL I BRAN MITCH

Venta anticipada:  
 Estanc D'Ordi - Banyoles.  
 Sala Replay.  
 Primeres 100 entrades anticipades a 1€  
 2a edició 15€.

Facebook: Replai Banyoles @replai

# MAGRILL

DRAG OF 1898

BAR · RESTAURANT · PIZZERIA

Plaça Rodes, 14 · Tel. 622 19 00 13

## clausus

Productes ecològics a granel,  
cosmètica, bellesa i nutrició



972 283 272  
@claususbeauty  
Pg. Indústria, 75, Banyoles

### RAFIA EL MRABET



### CARNISSERIA BANYOLES

Carns halal amb la millor qualitat/preu  
pollastre, xai, vedella...

Alimentació, te, cafès, oli, llet, iogurt,  
quefir, batuts, fruits secs, espècies,  
arròs, llegums, pastes, begudes  
i refrescs, conserves...

Qualitat, bon preu i bon servei.

Per encàrrecs: Tel. 678 37 22 56



c/Llibertat, 28 (al costat del Valvi) Banyoles

## CANPINSO

BENESTAR ANIMAL

# BON NADAL

bon any nou!

canpinso.com

Espardenyers  
des de 1887

Venda i reparació de calçat

c/Mn. Jacint Verdaguer, 13 · Banyoles · 972 57 01 03



Hores convingudes

## G-A

Gemma Ametller  
Perruqueria Unisex

c/ Francesc Figueras de Ametller, 17 Banyoles  
Tel. 972 57 50 50 - 676 19 14 83



Menú diari i  
cap de setmana

C/ Osona, 2  
17834 Porqueres  
Ctra. de Mieres  
Tel. 972 575 254  
Tel. 972 580 475



## PERRUQUERIA CARME

HORES CONVINGUDES

c/ Jacint Verdaguer, 2 - 17820 BANYOLES

Tel. 690 28 95 38

## LA DIANA

RESTAURANT

FUSIÓEM LA TRADICIÓ CULINÀRIA CATALANA  
I MEDITERRÀNIA AMB L'EXQUISIDA CUINA MARROQUINA

Menú diari: 16€ · Per reserves: Tel. 621 681 670  
Obert per esmorzar i per dinar  
i els caps de setmana per sopar.

C/ Adoberies, 1 · Ronda Monestir · Banyoles



BAR RESTAURANT

ESTACIÓ DE SERVEI

## SERINYÀ

Esmorzars i menús

Ctra. C-66 Km 53 · Serinyà · Tel. 972 593346

## SERVEIS MASDEU SL

PALET DE LLENYA  
O LLENYA A  
GRANEL?

A la nostra web  
t'expliquem les  
diferències.



www.treballsforestalsmasdeu.cat  
Tel. 629 82 80 46 - 679 09 15 14

# ÀREA de Restauració -

## L'ORIGEN DELS TORRONS

Sembla que l'origen dels torrons s'atribueix a unes pastes de farina i pinyons que es deien "pinyonades" i es menjaven en les cerimònies per celebrar les collites. Arnau de Vilanova, és el primer autor català que els esmenta, l'any 1300, amb el nom de "fruitat" ja que eren una massa de sucre endurida que contenia fruites seques senceres i espècies. Una mica després ja els anomena torrons Sent Soví, en el primer llibre català de cuina, i ja per sempre més han estat, amb les neules i els fruits secs, els grans requisits de les festes de Nadal entre la gent del poble, dies en què tot hom menjava i bevia el millor que tenia, però sobretot coses dolces.



L'any 1818, un confiter barceloní de nom Joan Soler, n'ofereix 14 varietats: crema (la primera), massapà, batata, coco, pinya, cabell d'àngel, grosella, milfrutes, xocolata, taronja... en un llistat que sembla d'ara i no de dos centúries enrere. Avui, i darrere del de Xixona, el torró de crema, cremada o sense cremar, és potser el més desitjat a Catalunya.

Jaume Fàbrega.



# SERVEIS

## Bars - Cafès

### XOCOLATA DESFETA

La xocolata desfeta és una beguda típicament ibèrica, de la qual ja parla amb entusiasme (època de la seva màxima difusió) el baró de Maldà al seu famós Calaix de sastre. Aquesta beguda ha estat i és encara avui popular al nostre país com a esmorzar o berenar.



#### Ingredients (per a 4 persones)

- 8 cullerades ben plenes de xocolata ratllada.
- 1/2 litre de llet.
- 4 cullerades de sucre.
- Bescuits o melindros.



#### Elaboració

Poseu un recipient prou gran al foc amb la llet. Quan arrenqui el bull hi tireu tots els ingredients, barrejats abans en un bol amb una mica de llet o d'aigua, i passant-ho per un colador a fi d'evitar els grumolls. Remeneu-ho continuament, fins a uns quatre minuts després que arrenqui el bull, ja que sinó s'agafaria. En tot cas, no pareu de remenar, a foc ben baix. Serviu-ho tot seguit.

Jaume Fàbrega.



Menús diaris i festius.  
Menjars per emportar.  
Habitacions amb bany.  
**Bones Festes**

Visita la nostra web: [www.fondalapaz.es](http://www.fondalapaz.es)

Ponent, 18 · Tel. 972 57 04 32-17820 BANYOLES (Girona)



Bon Nadal  
**Neus**  
PERRUQUERIA  
HOME - DONA

Hores Convingudes

C/ Barcelona, 2 · Banyoles · 972 57 38 61

# IRIS

CROISSANTERIA - CAFETERIA



També preparem càterings per festes i aniversaris

Plaça Estudis, 9 · Banyoles · 972 57 10 94



- Reparació i Venda
- Maquinària per hostaleria i alimentació
- Fred Comercial
- Aire Condicionat

Tel. i Fax 972 57 47 83

Tel. mòbil 629 78 93 79 - BANYOLES

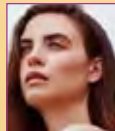


Electrodomèstics Robert  
[www.electrodomesticrobert.cat](http://www.electrodomesticrobert.cat)

Tels. 972 57 57 87 · 686 473 933  
Botiga a Banyoles: Ctra. Camós, 72



Salut i Belleza



Nou lifting amb fils tensors de col·lagen re-absorbibles

C/ Llibertat, 94 - BANYOLES - Mòb. 659 380 788



Fusió

Amb:  
Carme Portas  
i Anna M<sup>a</sup> Martí

Bon Nadal i Bon Any Nou

C/ Canal, 46 · BANYOLES · 972 57 21 06



Serveis de jardineria amb més de 15 anys d'experiència

David Vila Castany  
696 32 85 84

[quercusbanyoles@gmail.com](mailto:quercusbanyoles@gmail.com)



972 57 44 35  
Banyoles

RESTAURANT canXABANET

des de 1942

Cuina catalana i de mercat

Àmplia varietat de plats i menú diari

Plaça del Carme, 24 · Banyoles · Tel. 972 57 02 52  
[www.canxabanet.com](http://www.canxabanet.com) · [canxabanet@hotmail.com](mailto:canxabanet@hotmail.com)



CONSTRUCCIÓ I MANTENIMENT DE JARDINS  
SISTEMES DE REC - GESPA ARTIFICIAL  
VENDA DE PLANTES

C/ Joan Maragall, 38 - PORQUERES  
Tels. 616 45 10 21 · 629 75 95 77

**BAR TRAGUINYOL**  
US OFERIM:

esmorzars, plats combinats  
entrepans i berenars

ELS DIVENDRES TARDA: MONTADITOS AMB LA TEVA BEGUDA!

OBERT A PARTIR DE LES 6h DEL MATÍ  
c/ Girona 200, Banyoles - 646 33 82 32

PLATS DE L'ESTANY

Menjar per emportar

c/ Porta Turers, 9 · Banyoles · T. 654 59 25 99



el\_Trobador

EL TROBADOR

- SALSITXERIA
- HAMBURGUESERIA
- CREPERIA

Telèfon de reserves  
i comandes per emportar

**621 05 94 12**

c/ del Born, 10 · BANYOLES

[www.eltrobadorbanyoles.cat](http://www.eltrobadorbanyoles.cat)

# LA GRAN SARDANA DE L'HOME DELS NASSOS!

FEM-LA TOTS JUNTS!



EL 31 DE DESEMBRE  
A LES 11 DEL MATÍ A LA PLAÇA MAJOR I AL BARRI VELL

ACTIVITAT INFANTIL  
ENSENYAREM A BALLAR SARDANES A L'HOME DELS NASSOS!

DESSENY: CANSEIMANTA'25

ASSOCIACIÓ D'ARTISTES  
CÓMPAGI I BARRI VELL

**b**  
ASSOCIACIÓ D'ARTISTES  
CÓMPAGI I BARRI VELL

## El Puig de Sant Martirià



El Puig de Sant Martirià és un lloc emblemàtic i estimat per tots els banyolins i un indret força visitat. Des d'allà dalt, les vistes a l'estany són ben espectaculars, i més quan esta nevat, com és el cas d'aquesta bonica foto de Josep M. Mateu del 1956, "l'any de la fred".



# Res-Quatre

RESTAURACIONS, REHABILITACIONS, REFORMES I FAÇANES.

Res-Quatre · Pere Vidal / Joan i Jordi Ylla · Tel. 659 436 061

Cos9  
COs9  
coS9

centre de bellesa  
HOME-DONA



Bon Nadal i Felç Any Nou 20è Aniversari

Aquestes festes regala salut i bellesa  
amb els nostres xecs regal: facials, corporals i rituals i depilació làser.



RITUALS SPA A LA CARTA PER REGALAR AQUESTES FESTES  
Deixa't transportar al nostre univers sensorial  
amb una experiència de benestar, relax i calma.

**MASSATGE TERAPÈUTIC - Relaxant**  
**MASSATGE GEOTHERMAL - Amb pedres calentes**  
**MASSATGE AYURVÈDIC - Tradicional hindú**  
**MASSATGE REVITALITZANT - Aromateràpia**  
**RITUAL SPA - Hidratant i Vital**  
**RITUAL ROSA D'ORIENT - Anti-Age Detox**  
**RITUAL COCO - Especial Nutrició**  
**RITUAL LAVANDA - Desintoxicant**  
i molts altres massatges i rituals...

Lidia, Vane, Laura, Carme, i Raquel.

**HORARI:** De dilluns a dijous: de 9h a 20h i divendres: de 8h a 17h.  
**Tel. 972 57 13 83 • [www.cos9.com](http://www.cos9.com) • Ctra. de Camós, 63 baixos.**

# Eucaliptus (Eucaliptus globulus)

Arbre originari de Tasmània, que no ha arribat a Europa fins a mitjans del segle passat. Si es vol plantar un eucaliptus en un jardí, s'ha de tenir en compte que es fa molt gran i que les arrels s'escampen i absorbeixen gran quantitat d'aigua, per la qual cosa és difícil de mantenir altres plantes a prop.

Arbre perennifoli de gran talla, de més de 20 m, que pot arribar als 50 en els llocs d'origen. El tronc és característic per les tires helicoidals d'escorça que es desprenen. Les fulles joves són ovalades, oposades, mentre que les altres tenen una característica forma de falç. La flor té un calze rígid que forma una copa coronada per una tapa dura que no és res més que la corol·la transformada que cau quan apareixen els pistils, molt més llargs que el calze. Creix en climes no gaire freds, com el mediterrani.

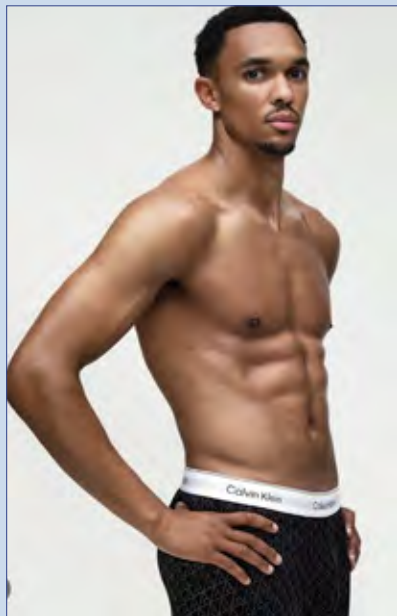


**Principis actius i localització:** Les fulles adultes (les falciformes) a part de tanins i resines, contenen fins a un 3% d'essència (que és molt), composta bàsicament d'eucaliptol (80%).

**Propietats:** Antisèptic, balsàmic i anticatarral; descongessiona les vies respiratòries.

**Recol·lecció:** Només les fulles falciformes, a l'estiu; es deixen assecar i es guarden tancades hermèticament.

**Ús:** En infusions o bé, com que és molt útil per a descongessionar les vies respiratòries, en inhalacions del baf que produeixen les seves fulles en aigua bullent.



**Bones Festes**



Sempre amb les millors marques

Calvin Klein

Punto Blanco

selmark

ANTONIO MIRÓ

Janira

IMPETUS

Chantelle  
PARIS

C/ Muralla, 20 · Banyoles · Tel. 972 57 63 67 · [www.modaintimamuralla.cat](http://www.modaintimamuralla.cat)





El millor regal  
per aquestes Festes!!  
Bon Nadal i Feliç Any Nou

# FUSIÓ MODA

TALLES DE  
LA 40 A LA 60

C/ Llibertat, 44 · BANYOLES · Tel. 972 58 02 60

NICTÉ · LAGAR'S · MAPANT'S · RAGUSSA · SSSUS



## Bones Festes ARMONIA

Teràpies Manuals Holístiques  
Estètica Natural  
Activitats de Benestar

Detalls i lots  
per regal

### Regala Salut i Benestar

Per compres  
de 45€ o més  
Tens un xec regal  
per a tu!

Per compres  
de 45€ o més  
Tens un xec regal  
per a tu!



Capses regal  
1 o 2 persones

Informació: 606 88 08 34.

[www.armonia.cat](http://www.armonia.cat)

C/ del Pou n°1, entresol 2B. Banyoles



## Mantenir bé el cabell a l'hivern

**Per donar forma al cabell**, llis o arrissat, normalment l'assecatge es fa amb un raspall rodó que permet estirar o allisar el cabell ("brushing"). S'ha de fer servir l'assecador de l'arrel a les puntes. No s'ha d'apropar massa l'assecador al cabell mantenint la distància. Cal utilitzar algun acondicionador, com escumes d'acabat, que permeten donar forma al cabell en menys temps, alhora que formen una pel·lícula entre els cabells i l'assecador que impedeix la deshidratació.

### La deshidratació

S'aprecia veient si hi ha nusos en el cabell passant la mà per la cabellera i comprovant si aquesta llisca amb suavitat o si queda retinguda pel floc. En aquest cas, és que les escates s'han obert i enganxat provocant l'embolic. Convé rentar-lo amb el cap enrere, ja que es manté la caiguda natural del cabell i l'aigua "rellisca" evitant la formació d'embolics. Per evitar-ho, cal donar al cabell la hidratació i nutrició necessàries per mantenir-lo suau.

**L'acondicionador.** Quan ens rentem el cap cal utilitzar un

acondicionador específic per al tipus de cabell, i de tant en tant fer una mascareta nutritiva. Cal aclarir molt bé i fer servir la quantitat indicada: un excés de producte pot espessir els cabells. En els cabells arrissats és important aplicar-lo amb les mans donant forma al ris i després d'haver assecat el cabell amb una tovallola. En cabells llisos, l'acondicionador

s'aplica sobre les puntes evitant l'arrel.

**Pintes i raspalls.** No convé raspallar el cabell mullat, ja que es pot provocar el seu trencament. Els cabells arrissats es pentinen mullats amb una pinta de pues espaiades i lleugerament corbes

per marcar les ones. El cabell llis es pentina mullat amb una pinta plana de pues amples, i en sec amb un raspall pla amb les pues acabades en boletes per no agredir el cuir cabellut.

En sec, si no s'ha allisat amb el brushing, és millor pentinar amb els dits per mantenir les ones, ja que els raspalls desfan els rínxols.




Home - Dona - Nens



# MARTA OLIVER

PERRUQUERIA I ESTÈTICA

## PROMOCIONS DESEMBRE

**TRACTAMENT FITOXIL ANTI-CAIGUDA**  
Recupera la densitat del cabell, frena la caiguda, i dóna volum i brillantor al pentinat.

**ALLISAT ORGÀNIC KATRINA**  
Especial allisat orgànic · Nº 1 a Europa.  
Per un cabell suau, natural i manejable.

**LÍNIA 100 K MOLECULAR KATRINA**  
Ideal per a cuidar i mantenir la salut i bellesa del teu cabell.

**ALLISAT LAMINATE GOLD**  
Amb queratina vegetal i àcid hialurònic, aporta suavitat i segella la cutícula.

Tancat els dies 27 de desembre i 2, 3 i 7 de gener

TENIM XECS I PACKS DE REGAL PER AQUESTES FESTES!!

**BONES FESTES**



Pl. President Companys, 4 · Tel. 972 57 00 75 · PORQUERES · perruqueriamarta@hotmail.com  
 Horari: de dimarts a dijous de 15h a 20h. Divendres de 9h a 20h. Dissabte de 9h a 17h. Hores convingudes.



2025

"Si ets del CNB...  
que es noti al balcó!"

30 de desembre de 2025.  
100 anys

Informa't a [cnbanyoles.cat](http://cnbanyoles.cat)



club natació banyoles

# Els Pastorets als Catòlics

Fins l'any 1985, el Teatre del Cercle de Catòlics va acollir les funcions de Els Pastorets de Banyoles. En aquesta foto de 1977, hi veiem a alguns actors d'aleshores, d'esquerra a dreta: Joan Gratacós (Borrego), Esteve Pagés (Isaac), Pep Gratacós (Soft), Enric Tubert (Bato) i Jordi Llinàs (Uriel).



## Ca la Salut

MODA INTIMA

des de 1943



Bones Festes!!



Plaça del Teatre, 21 · BANYOLES · Tel. 972 57 14 18


TOTES LES NOVETATS A: @calasalut







*Bon Nadal!*







*Regalà't una bici aquest Nadal*




Bikeshop | Refuel | Workshop | Events | Services  *cyclosphera*

Psg. Mossèn Lluís Constans 403 - Banyoles - 644.422.945 - info@cyclosphera.com - www.cyclosphera.com

Restauració d'Antiguitats

Armanter Coll

(calaixeres, tocadors, armaris,  
taules, vitrines...)

636 54 91 64



c/Sardenes, nº 1 - 3 · Porqueres



EL MILLOR SERVEI INTEGRAL PEL TEU VEHICLE  
REPARACIÓ, REVISIÓ I MANTENIMENT  
DEIXA EL TEU COTXE EN BONES MANS!

*BONES FESTES*

Tel. 972 584 459 · 640 507 408

C/Barcelona, 25 · 17820 Banyoles  
www.talleramr7.com grupamr7@gmail.com

# Els Tres Reis



Com cada any, els Reis Mags d'Orient tornaran a Banyoles i al Pla de l'estany per compartir amb tots nosaltres el seu ampli carrusel d'alegria i el seu festiu seguici d'acompanyants. Ja dies abans, els Patges Reials s'hauran encarregat de recollir les cartes de tots els nens i nenes per adreçar les seves peticions als Reis Mags. Nosaltres els demanem també Pau al Món i més germanor i harmonia entre tots els essers vivents del planeta!!

xuxes  
turons  
llamins  
caramels  
xocolatines  
detalls i obsequis  
personalitzats  
globus d'heli

**lespilis**  
TOT PER AQUESTES FESTES

Carrer Born, 9 17820 Banyoles Tel:639.605.951

Que passeu unes  
**Màgiques**  
Festes de Nadal!

**PLANETA MÀGIC**  
**BANYOLES**

Av. de la Farga, 112 17820 BANYOLES Tel. 972 575 718  
info@planetamagicbanyoles.com  
www.planetamagicbanyoles.com

**CAGA TIÓ!**  
19, 20, 21, 22 i 23 de desembre

**PATGE REIAL!**  
3 i 4 de gener

**HORARIS DE NADAL:**  
de 16.00 a 20.30 h  
a partir del 19 de desembre  
(Tancat els dies 24, 25, 26 i 31 de  
desembre i 1, 5 i 6 de gener)

BON  
NADAL



CENTRE DE MANTENIMENT I PERFECCIONAMENT  
ESTÈTIC DE L'AUTOMOBIL

**RENTAT I DETALLAT EXTERIOR**

- POLIT DE PINTURA · CORRECCIÓ DE DEFECTES · ABRILLANTAT
- POLIT D'ÓPTIQUES
- RECOBRIMENT CERÀMIC
- PROTECCIÓ DE PINTURA / PLÀSTICS / LLANDES
- PAINT PROTECTION FILM (vinil transparent de protecció de pintura)

**RENTAT I DETALLAT INTERIOR**

- NETEJA DE TAPISSERIA · MOQUETA
- NETEJA, RESTAURACIÓ I PROTECCIÓ DEL CUIR I SINTÈTIC
- ELIMINACIÓ DE MALES OLSORS

*Reviviu l'emoció d'estrenar cotxe!*



ENS TROBAREU A: RONDA MONESTIR, 93 DE BANYOLES

TEL. 684 453 425

*Bones Festes*



**Nova gamma de bicicletes Coluer**



C/ Rambla, 32 · Banyoles · Tel. 972 57 06 95

**LIQUIDACIÓ PER JUBILACIÓ**

Venda de disfresses per a representacions nadalenques: àngels, dimonis, pastors, reis... etc. També en fem per comanda. Àmplia gamma en vestits de Festa. Liquidació de disfresses.

C/ Sant Martíria, 6 · Plaça dels Estudis · 17820 Banyoles · Tel. 972 57 06 66  
HORES CONVINGUDES



# Pessebres i Diorames



Els Pessebres són un fet indissociable de les nostres festes de Nadal. Són una manifestació festiva i cultural que s'ha convertit també en un referent estètic i artístic de les nostres festes. Els manyosos pessebristes fan i desfan els seus diorames (que porten temps ideant i planificant) per compartir la seva idea plàstica del naixement de Jesús i d'altres escenes nadalenques amb tots els nombrosos visitants que s'atansen a visitar l'exposició. Els estils, paisatges i indrets representats són ben diversos, i la competència entre ells també és remarcable, des dels aprenents més novells als mestres més experimentats. En la foto hi veiem el lliurament de premis del Concurs de Pessebres de Banyoles de 1986.

**FUC2A**  
— TCT EN TUSTA —

Ctra. Corts, s/n  
Cornellà del Terri  
fucsa2sl@gmail.com

David i Xavi  
T. 616 574 353 · 610 035 826



**JAUME PLA**  
Gerent

**CONSTRUCCIONS METÀL·LIQUES**  
Nova adreça: Ronda Monestir, 107  
17820 · BANYOLES  
Mòbil +34 600 529 492  
info@metal-liquesjordi.com · www.metal-liquesjordi.com

**xemeneiespla**



XEMENEIES METÀL·LIQUES I DECORACIONS

**JAUME PLA**  
Mòbil +34 600 529 492

**lluísQuera**  
Joiers  
desde 1925

C/ Àngel Guimerà, 18 - 20 · (972) 57 03 86 / (972) 57 10 21 · 17820 Banyoles (Girona)

**Bones Festes**

# **MOTOS ULLASTRES**



**Motos Ullastres** C/ de la Llibertat, 19 Banyoles (Girona)  
Tel. 972 570 324 - [www.motosullastres.com](http://www.motosullastres.com) - [info@motosullastres.com](mailto:info@motosullastres.com)



**BON NADAL**



**+ de 15 anys d'experiència**



**Canvis d'oli**



**Frens**



**Bateries**



**Pre ITV**



**PNEUMÀTICS I MECÀNICA RÀPIDA**

**Ctra Vilavenut 218 - BANYOLES**



**@germansayats**



**644282836**





Aquet mes, en la nostra secció Paraules al vol, esmentarem algunes dites relacionades amb l'hivern. Fent-hi referència, ens diu el refranyer tradicional:

**Al desembre i al gener, busca bon recer.**  
**Desembre arribat, set capes d'un plegat.**  
**Amor de gendre, sol de desembre.**  
**Desembre amb tronada: bona anyada.**  
**Al desembre: fred arribat si no l'han robat.**

I ara que ja s'acosten les Festes de Nadal, recuperarem algunes dites i expressions que ens hi fan referència, com ara:

**Per Nadal, fred com cal.**  
**A Nadal, l'all al bancal.**  
**Per Nadal, tota roba cal.**  
**Per Nadal, un pas de gall.**



I més dites populars sobre festes:

**El vi de Nadal, ni emborratxa ni fa mal.**  
**Els trons de Nadal no fan ni bé ni mal.**  
**Cap d'Any serè, tot l'any va bé.**  
**Dama de Nadal, arròs de catedral.**  
**De Tots Sants a Nadal dos mesos per igual.**  
**En lluna de Nadal, talla el pi i el verdal.**  
**Per Nadal, neu a la serra i pau a la terra.**

Igualment també, la saviesa popular del refranyer fa esment a les dates del calendari:

**"Per santa Llúcia, un pas de puça (13 desembre)",**  
**"Per Nadal, un pas de pardal (25 desembre)",**  
**"Per sant Esteve, un pas de llebre (26 desembre)",**  
**i "Per Ninou, un pas de bou (31 desembre)".**



LIBRERIA

FORUM

Passeig de la Indústria, 28  
17820 Banyoles

Tel. 972 58 14 81

llibreriaforum@gmail.com

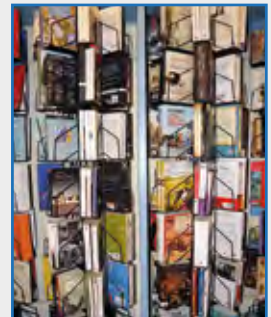


## PREMSA, REVISTES, LLIBRES... AQUEST NADAL REGALA UN LLIBRE!!

I també, àmplia gamma en agendes, calendaris, mandales... etc.

### HORARI:

De dimarts a divendres de 8h a 16:30h.  
No tanquem al migdia.  
Dissabtes i diumenges, matí de 8h a 13h.  
Dilluns tancat per descans setmanal.





# FES MATCH A L'ESTALVI!

Contracta Llum i Gas

[www.agrienergia.com/tarifadual](http://www.agrienergia.com/tarifadual)



☎ 972 58 00 58

🌐 [www.agrienergia.com](http://www.agrienergia.com)

✉ [oficina@agrienergia.com](mailto:oficina@agrienergia.com)

📍 Av. Països Catalans, 140 · Banyoles





# Banyoles

## ENCESA DE LES LLUMS DE NADAL

**Divendres 28 de novembre**, 19h. A la Plaça Major, Presentació, Mapping, Nadales i xocolatada.

## 18a FIRA DE NADAL

**Dissabte 13 de desembre**, de 10 a 20h.

**Diumenge 14 de desembre**, de 10 a 14h.

A la Plaça Major i Barri Vell: Tallers i mostra d'oficis Artesans, Mercat de Nadal, Espai de circ familiar. Espai de jocs infantils: Atelier dels oficis, etc. Dissabte, 19h. Diumenge, 13h. Espectacle de circ. Més informació: Oficina de Turisme de Banyoles.

## LA RUTA DOLÇA

**Dissabte 13 de desembre**, de 10:30h a 12h.

Punt trobada: Plaça Major. Gratuït amb reserva prèvia al Tel. 972 58 34 70, whatsapp 690 853 395 o a: turisme@ajbanyoles.org (aforament limitat).

## 61 EXPOSICIÓ DE DIORAMES I PESSEBRES

**Del 30 de novembre a l'11 de gener**, al Monestir.

Obert dissabtes i festius de 11h a 14h i de 17h a 20h. Feiners: 15, 16, 17, 18, 19, 22, 23, 29 i 30 de desembre i 2 de gener de 18h a 20h. Dies 24 i 31 desembre i 5 de gener tarda, tancat. Dia 11 gener al matí, tancat. Espectacle de llum i so a les 18h 19h i 20h.

Concurs Pessebres a les llars. Categories: Infantil fins a 12 anys, familiars +12 anys, escoles, entitats i empreses. Cal enviar una gravació d'uns 15 segons des del mòbil al WhatsApp 616 392 037 amb nom, edat i categoria.

## MOSTRA DE FOTOGRAFIA DEL CEB

A càrrec de la Secció de Fotografia del C. Excursionista. L'Exposició de les fotos es podrà visitar al Monestir en els mateixos horaris de l'Exposició de Pessebres.

## AGRUPACIÓ CORAL VEUS DE L'ESTANY

**Divendres 26 de desembre**, 12h. A l'Església de Santa Maria dels Turers: Tradicional Concert de Sant Esteve.

**Diumenge 4 de gener**, 10:30h. Acompanyament coral i musical de la Missa de TV2 des de la capella del Col·legi Puresa de Maria de Sant Cugat del Vallès.

## ARRIBADA DELS PATGES

**Dissabte 14 desembre**, 18:15h. Al Monestir: presentació dels Patges Reials a Banyoles

## AMBAIXADA REIAL AL MONESTIR

Recollida de cartes i visita guiada a l'Ambaixada Reial.

**Dies 27 i 28 de desembre**, de 10h a 14h.

**Dies 2 i 3 gener**, de 16h a 20h.

Sessions cada 15 minuts (durada: 30 minuts).

Entrades: [www.festesbanyoles.cat](http://www.festesbanyoles.cat) a partir del dia 15.

**Dissabte 3 de gener**, a les 15:45h. Sessió accessible a l'Ambaixada Reial. Entrades: [reis@ajbanyoles.org](mailto:reis@ajbanyoles.org)

## LA FACTORIA D'ARTS ESCÈNIQUES

**Dies 6 i 7**, a les 17h i 19h. Scrooge, de Cor de Teatre.

**Diumenge 14**, 12h i 17h. Sons de Nadal, Cia. Ninnus.

## TEATRE MUNICIPAL

**Dies 26, 27 i 28 de desembre i 3, 4 i 6 de gener**, 18h.

Els Pastorets de Banyoles, amb Cor de Teatre.

## AUDITORI DE L'ATENEU

**Divendres 12**, 20h. Cinema Cicle Gaudí: Molt lluny.

**Dissabte 13**, 20h. Gregori Hollis Jazz Band.

**Divendres 19**, 20h. Quimi Portet en directe.

**Diumenge 21**, 17h. CineXic: L'incident alien d'en Jan.

## MUSEUS DE BANYOLES

**Del 6 de desembre al 7 de gener**, Nadal als Museus.

**Dissabte 6**, 11:30h. Visita al Parc Neolític.

**Diumenge 7**, 11h. Ruta a través de les pesqueres.

**Diumenge 7**, 20h. De nit al Museu amb el Sr. Darder.

**Dijous 11**, 17h. Al Darder, Dijous culturals. Presentació documental: Erèmia, de Laura Teixidor i Lluís Ramió.

**Dissabte 13**, 11h. Inauguració nou Museu Arqueològic.

**Dissabte 13**, 19h. Tardes de ciència, AstroBanyoles:

El sol i les tempestes solars, amb Àngels Aran.

**Diumenge 14**, 11:30h. Artesans medievals: fem vitralls.

**Dies 22, 23, 29 i 30 de desembre**, de 10h a 13h.

Tallers de Nadal al Museu Arqueològic.

**Fins el 21 de desembre**, Exposició al Darder:

Emergència climàtica, a càrrec de Lucas Vallecillos.

Més informació: [www.museusedebanyoles.cat](http://www.museusedebanyoles.cat)

## BIBLIOTECA DE BANYOLES

**Dijous 4**, 17:30h. Biblioadons, amb Cacavet Teatre.

**Dijous 18**, 17:30h. L'Hora del conte, amb Bel Contes.

**Dijous 11**, 17:30h. Taller de postals Manga de Nadal.

**Dimarts 16**, 10h. Taller de lectura: Àpats nadalencs.

**Dimarts 16**, 18.30h. Al Darder: Club de Lectura Adults.

**Fins al 7 de gener**, Exposició: El Nadal ja és aquí!

## AULA D'ESTUDI A LA BIBLIOTECA

**Del 9 al 19 de desembre i del 7 al 24 de gener.**

De dilluns a divendres de 10 a 14h i de 16 a 22h.

Dissabtes i diumenges de 10:30 a 14h i de 16 a 22h.

## BANYOLES COMERÇ I TURISME NADAL 25

**Del 1 de desembre al 7 de gener**, La Ruta dels Avets pels establiments, a càrrec de l'Escola de Natura.

**Setmana del 8 al 14 de desembre**, Rasca de Nadal, (+500 regals) en tots els establiments associats.

**Diumenge 21 de desembre**, 11h. A la Plaça Major: Caga Tió i música amb en Jordi Tonietti.

**Dimecres 31 de desembre**, 11h. Pl. Major i Barri Vell:

La gran sardana de l'Home dels Nassos a Banyoles.

**Dissabte 3 de gener**, d'11h a 13h. A la Plaça Major:

Taller de bombes de Reis amb l'Escola de Natura.

## CLUB NATACIÓ BANYOLES

**El 14 de desembre**, Marató de TV3. El Club serà un dels platós territorials de la Marató. Hi haurà Espinning solidari amb 3 sessions: 9:30h - 10:30h i 11:30h.

Obert a tothom. Més info: [cnbanyoles.cat/noticies](http://cnbanyoles.cat/noticies)

infocatec

BON NADAL

Solucions tecnològiques, confiança i proximitat

- ✓ Venda i reparacions d'ordinadors
- ✓ Accessoris tecnològics
- ✓ Assistència tècnica personalitzada

Tenim balises d'emergència V16

✓ Homologades, obligatòries a partir de 2026

39,90€



Carrer Llibertat 94  
Banyoles (Girona)

972 58 02 30  
infocatec.com

AGENDA · DESEMBRE



CORNELLÀ DEL TERRI

**FESTA PETITA DE SANTA LLOGAIA**

**Dissabte 6**, 12h. Missa solemne. Després, a la Plaça: "Murri", espectacle Infantil familiar de màgia i humor. Seguidament: Vermut musical amb Menta fresca.

**MERCAT SOLIDARI**

**Dissabte 13**, de 8 a 14h. Dones per la Marató. Al Passeig 11 de Setembre. Les persones que vinguin a fer donacions podran gaudir d'un esmorzar solidari.

**FESTA DE NADAL i ARRIBADA D'EN MIL ULLS**

**Dissabte 20**, 16h. Al pavelló: Tallers i activitats. 18h. Concert infantil amb Jordi Tonietti i xocolatada.

**QUINES AL PAVELLÓ**

**Divendres 26 de desembre**, 18h. Quina de l'AFA.

**Dies 1 i 6 de gener**, 18h. Quina Esportiva.

**CONCERT CORAL VALL DEL TERRI**

**Diumenge 28 desembre**, 17h. Església de Cornellà.

**CASALET DE NADAL VALL DEL TERRI**

**22, 23, 24, 29, 30, 31 de desembre i 2 i 5 de gener.**

**FESTA NADALENCA**

**Diumenge 4 de gener**, Plaça Maig i capella St. Antoni, D'11 a 13h i de 16 a 18h. Arribada del Patge, actuació Cor de Teatre i Grup de Teatre, tallers i escudellada.

**CAVALCADA DELS REIS MAGS ORIENT**

**Dilluns 5 de gener**, + info: [www.cornelladelterri.cat](http://www.cornelladelterri.cat)



**KIM&CAN**

**CUIDADOR I PASSEJADOR DE GOSSOS**

- Servei de passejos.
- Servei de guarderia de dia
- Servei de residència sense gàbies.
- Servei personalitzat al domicili, gossos i gats.

**TENIM CURA DEL TEU PELUT  
DES DE LA LLIBERTAT I LA NATURA**

Informi's sense compromís  
Tel. 600 26 87 27 · @kim\_i\_can



CRESPIÀ

**FESTA MAJOR 2025**

**Divendres 5 de desembre**, 20:30h. Primer concurs de Grups Emergents Km0 amb Invictus i Skaldats.

**Dissabte 6 de desembre**, 8h. A la pista esportiva, inscripcions Caminada Fem Dreçera. Sortida a les 8:30h. 19h. Sala del Ball. Gran Quina Farra (accés comprant de 6 cartrons). Tot seguit sessió musical amb DJ Pujó.

**Diumenge 7 de desembre**, 11h. A la Pista esportiva, concert d'animació amb Jordi Tonietti.

12:30h. A l'església: Ofici solemne i seguidament petit concert amb la Coral Veus de l'Estany.

18h. Sala del Ball. Tarda de màgia amb el Mag Stigman, amb l'espectacle "El Circ dels Impossibles".

Acte gratuït, cal reserva prèvia trucant a l'Ajuntament.

**Dilluns 8 de desembre**, 11h. A la pista esportiva, activitats infantils, castells inflables, llits elàstics...

12h. A la Sala de Ball, Pregó de Festa amb Dolça Abella. Seguidament: Dinar de Festa Major al mateix local.

**CAVALCADA DELS REIS MAGS 2026**

**Dilluns 5 de gener**, 19h. Sortida de la Plaça del Pi. El Reis Mags d'Orient desfilaran pels carrers del municipi de Crespià seguint el següent itinerari: Plaça del Pi, Carrer Major, c/ Darrera Les Cases, Carrer de Gènova i final Cavalcada a la Plaça Major.

## AGENDA · DESEMBRE



### SANT MIQUEL

#### ENCESA DE LLUMS

**Dia 8 de desembre**, 17:30h. A l'Espai Roqueta, xocolatada. 18.30h. Encesa dels llums de l'arbre i cant de nades.

#### VISITA DELS PATGES REIALS

**Dia 28 de desembre**, 12h. Els carters dels Reis visitaran els nens i nenes de Sant Miquel a la Sala del Sindicat.

#### QUINA UE SANT MIQUEL

**Dia 25 de desembre**, 18h. Al Local del Sindicat.

Grans lots i premis varis. Xocolatada per tothom

#### VISITA DELS REIS MAGS

**Dia 5 de gener**, 19h. Al Local del Sindicat, arribada dels Reis que rebran totes les nenes i nens abans de fer la seva visita nocturna per deixar els regals a cada casa.



### BANYOLES

#### CENTRE D'ESTUDIS COMARCALS

**Diumenge 14**, a les 9;15h. A Correu de Banyoles. Conèixer el Pla de l'Estany: Sortida a Crespià.

#### ASSOCIACIÓ CULTURAL LA BOMBONERA

**Dिवendres 5 de desembre**, 19h. Al Darder, conferència: "Giorgio Morandi. Acollir el món en el propi silenci", a càrrec de Marilena Pasquali, directora del Centro di Studi Giorgio Morandi de Bologna.

#### ARXIU COMARCAL DEL PLA DE L'ESTANY

**Dijous 11**, 19h. A l'Arxiu, presentació del llibre: La parròquia de Vilavenut, de Jaume Colomer. Parlaran: Dolors Bustins, alcaldessa de Fontcoberta, Guillem Garcia, director de l'Arxiu, i l'autor de l'obra.

**Dिवendres 19**, 19h. Al Darder. Presentació del llibre: "Escenaris d'un col·leccionista", de Jordi Gimferrer, Marisa Planas i Maria de Lluc Serra.

**Dimecres 17**, 19h. Al Darder. Presentació del llibre: "L'herència islàmica", de Dolors Bramon.

#### LLIBRERIA DICTUM · PRESENTACIONS

**Dia 20**, 11h. "Històries de Tramuntana", Volum 4.

**Dia 11**, 18:30h. "Càndida, la mare del cuplet català", de Laura Reixach, amb Gemma Busquets.

**Dia 12**, 19h. "Fent ganyotes a la mort", d'Anna Vila.

#### L'ALTELL · ACTIVITATS

**Dimarts 2**, 18h. Xerrada de llibres, contes i novetats infantils i juvenils, amb Irene Tortós-Sala.

**Dijous 4**, 19h. Miquel Aguirre: "Els plans del míster".

**Dimarts 9**, 19h. Josep Santaeulàlia: "La Terra negra".

**Dिवendres 12**, 19:30h. Reading Club: Top Girls.

#### BLITZ DISCO

**Dिवendres 5**, Tardeo Triops. **Dissabte 6**, La Gold Fest.

**Diumenge 7**, Jarana XXL. **Dिवendres 12**, Back to 2000.

**Dissabte 13**, Tardeo 90's. **Dिवendres 19**, Digital Hits.

**Dissabte 20**, Fi de classes Blitzzy. **Dimecres 24**, TBA.

**Dijous 25**, Nit de Nadal. **Dissabte 27**, Festa Jarana!

**Dimecres 31**, La Gran Festa.

#### CLUB BANYOLES SLOT

**Dies 13 i 14 de desembre**, 12 Hores de Slot solidàries per La Marató de TV3. Memorial "Joan Llach".

Apropa't al club i fes la teva volta solidària!!

Al Passeig de La Puda, 14 · [www.banyoleslot.com](http://www.banyoleslot.com)



### SOLUCIONS PROFESSIONALS PER A CADA ESPAI

Manteniment integral d'oficines, perquè el teu espai de treball llueixi impecable.

Desinfecció d'espais controlats: especialistes en sectors farmacèutic i hospitalari.

Pulit i abrillantat de formigó, marbre i terratzo.

Neteja professional de vehicles, per a particulars i empreses.

### MANTENIMENT I CONFORT A LA TEVA LLAR

Servei complet de neteja i planxa per a la teva llar.

Neteja de moquetes, sofàs i tapisseria.

Neteja de llars de foc i eliminació d'olors.

Manteniment de piscines, amb anàlisi i control de l'aigua.

C. Carles I, 9 / OLOT / 17800 (Girona)  
Tel. 972 78 15 61 / mail: [info@olordenet.cat](mailto:info@olordenet.cat)

**Blitz DISCO** BACK TO LA NAU

**FESTA SOPARS D'EMPRESA**  
DIVENDRES 23:00h - 6:00h

**12 DESEMBRE** BACK TO 2000  
DJ. CARLOS ARRIBAS ISMAEL B DJ

**19 DESEMBRE** digitalHits FM  
DJ. SET LEO GARRIGA  
DJ. CORO & DJ. VICE

DESCOMPTES PER GRUPS: 628 275 455

**ENTRADES:**  
[WWW.BLITZDISCO.COM](http://WWW.BLITZDISCO.COM)

AV. LA FARGA, 76 BANYOLES @BLITZDISCO



*Bon Nadal i  
Felicitat Any Nou!!*



# MULTIMERCAT



## Bon Nadal



**CAMPANYA DE NADAL 2025  
del 20 de novembre al 31 de desembre**

Per cada 60 € de compra acumulats  
tindràs un regal a escollir:  
tria entre una ampolla de cava Freixenet  
o una capsa de bombons Ferrero Rocher.

I també, amb una compra de  
a partir de 10 € us regalem  
el nou calendari 2026.



**Aquestes festes tindrem obert  
els festius 6, 7, 8, 14, 21 i 28 de desembre i 4 de gener**

Carrer de la Bassa del Cànem, 2 · Banyoles · 17820



## PORQUERES

### XXIX FIRA D'HIVERN DE PORQUERES

**Divendres 5 de desembre**, 18h. A la Biblioteca: xerrada de Tara Badoom, del grup suport a Palestina.

19h. A Can Carreras: Tarda jove amb Escambell.

20:30h. Al Centre Cívic: Concert de L'Arannà.

**Dissabte 6 de desembre**, de 10h a 13h. Plaça Major: Mostra d'Entitats Locals i Fira d'Artesans.

17h. A Can Carreras: Concert i ball grup Millenium.

18:30h. A Can Carreras: Concurs d'allioli.

20h. Tast de vins amb Vins Vidart.

**Diumenge 7 de desembre**,

De 10h a 12:30h. A la Pista coberta: Escambellada.

De 10h a 12h. Dinamització del Bike Park.

11.30h. Estudi Carles Fontserè: Sortida etnobotànica.

12:30h. Al Cívic: Espectacle de circ: Espera.

20h. Tast de vins amb Vins Vidart.

20.30h. Teatre al Cívic: Diner negre amb grup El Paller.

**Dilluns 8 de desembre**, de 10h a 12:30h. Al Cívic:

Espai niu. Espai de joc nadalenc amb Just4kids.

10h. Davant el pavelló: Cursa Popular de Porqueres.

10h. A la pista coberta: Fira del Petit Mercader.

11h. Al Bosc de Can Ginebreda; Visita guiada i taller.

17h. Al Cívic: Playback Grup del Casal de la Gent Gran.

19h. Als jardins de l'Ajuntament: encesa llums de Nadal.

### QUINA DEL CASAL DE LA GENT GRAN

**Dissabtes 13, 20 i 27**, a les 17h. Al Local Social.

### TORNEIG NADALENC DE PETANCA

**Dissabte 13**, a les 9h. A les Pistes municipals.

### PATINADAL PORQUERES

**Diumenge 21**, a les 17h. Al Pavelló.

### QUINA D'ENTITATS ESPORTIVES AL PAVELLÓ

**Dies 25, 26, 28 desembre i 1, 4, 6 gener**, a les 18:30h.

**Dies 27 de desembre i 2, 3 de gener**, a les 20h.

### CAMINADA PER LA MARATÓ

**Diumenge 14**, 10h. Sortida i arribada al Centre Cívic.

### CONCERT DE NADAL

**Diumenge 21**, 18h. A l'Església de Les Pedreres.

### ELS PASTORETS DE PORQUERES

**Divendres 26 i dissabte 27**, a les 19h. Al Cívic.

### MISSA DEL GALL

**Dimecres 24**, 18:30h. A l'Església de les Pedreres.

### ARRIBADA DELS CARTERS REIALS

**Dia 21**, 11h. Cívic 12:30h. Miàinigues. 16h. Pl. Major.

### PARC INFANTIL DE NADAL

**Dilluns 22**, A Can Carreras.

### CAVALCADA ELS REIS DE L'ORIENT

**Dilluns 5 de gener**, inici a partir de les 18:30h.

La comitiva Reial desfilará pels carrers del municipi.

## CADEMONTICH, S.L.U.

**TRANSPORTS AMB GRUA  
CONTENIDORS PER BROSSA I RUNES  
TOT TIPUS D'ÀRIDS**



**Josep Bosch**

**Tel. 670 274 746**



**Lloguer de camió cistella**





## FONTCOBERTA

**50 ANYS PESSEBRE VIVENT DE FONTCOBERTA**  
**Diumenge 7 de desembre**, 10h. Al Pavelló de Melianta: esmorzar popular i taula rodona amb anècdotes i testimonis, fotos, cartells i vídeos. Obert a tothom.

14h. Dinar dels figurants i acompanyants. Inscripcions i +info: Tel. 972 57 41 39, (Ajuntament). Fi de festa amb una sorpresa activa i divertida.

**50è PESSEBRE VIVENT DE FONTCOBERTA**  
**Dies 27 i 28 de desembre**, a les 18:30h i a les 19h. Celebració especial dels 50 anys de representacions. Amb caldo i xocolata per a tots els assistents.

**FONTCOBERTA · QUINES AL PAVELLÓ**  
**Dia 14 de desembre**, 16h. Per la Marató de Tv3.  
**Dia 26 de desembre**, 17:30h. Per el Futbol Sala.  
**Dia 1 de gener**, 17:30h. Per L'AFA de l'Escola.  
**Dia 6 de gener**, 17:30h. Per L'Agrupament Escolta.

**37è PESSEBRE VIVENT DE VILAVENUT**  
**Dissabte 20 i diumenge 21**, a les 19h. A l'entrada caldo, i a la sortida, xocolata i coca. Col·labora: Alma Cubrae. Entrada gratuïta. Taquilla inversa.

**TALLER DE NADAL DE VILAVENUT**  
**Dissabte 3 de gener**, 11h. A l'escola vella, amb Just 4 kids. Cal fer reserva a l'Ajuntament. Tel. 722 785 373.

**CAVALCADA DE REIS DE VILAVENUT**  
**Dilluns 5 de gener**, 17:30h. A la Plaça Mn. Salvador Pagès. 18h. Arribada Reial amb Batucada, caramels i xocolata.

**CAVALCADA DE REIS DE MELIANTA**  
**Dilluns 5 de gener**, 18:45h. Els Reis arribaran a Melianta i desfilaran pels carrers fins al campament reial a la Plaça Catalunya, amb caramels i xocolata per a tothom.



## ESPONELLÀ

**CURS DE CUINA DE NADAL**  
**Dijous 4 de desembre**, 17h. Espai 1 d'octubre, curs de cuina de Nadal, a càrrec de Maria Farners, Inscripcions a l'Ajuntament. Preu 5 €.

**ESPECTACLE DE NADAL I QUINA**  
**Divendres 12 de desembre**, 17h. Al Local Social, Espectacle: "Error 24 des" amb els alumnes de l'escola. Tot seguit, Gran Quina de l'AFA de l'escola.

**LECTURA DEL POEMA DE NADAL**  
**Diumenge 14 de desembre**, a l'església d'Espionellà, amb el Cor de Cambra i Cor de Noies de Claudefaula.

**VISITA DEL PATGE REIAL**  
**Dilluns 29 de desembre**, 17:30h. A Cal Baró.  
**MOSTRA DE PESSEBRES I ORNAMENTS NADALENCES**  
**Obert el dia 25**, de 17h a 19h i el dia 28 de 12 a 14h. Entrega d'obsequis l'11 de gener a les 12h.

**SERVEI DE BIBLIOMÒBIL**  
**Els dijous 4 i 18**, de 10h a 13h. A Cal Baró.

Garatge  
 Pla de l'Estany S.L.



- SERVEI RÀPID
- MECÀNICA
- ELECTRICITAT
- PNEUMÀTICS
- AMORTIDORS
- FRENS
- PRE ITV
- BATERIES
- AIRE CONDICIONAT
- REVISIONS DE MANTENIMENT



BONES FESTES!!



**ELITE**

#garatgepladelestany

c/Telers, 102, Banyoles.  
 Tel. 972 57 22 31 • Mòb. 640 39 50 02  
 info@garatgeplaestasy.com



AUTOPLANXA BANYOLES

**SERVEI DE PLANXISTERIA I PINTURA**

JORDI FAUSELLAS

*Bones Festes*



Tancat els dies 2 i 7 de gener

Ronda Monestir, 137 · Banyoles  
 Tel. 972 57 61 29 · 690 32 55 30  
 autoplanxabanyoles@gmail.com

Segueix-nos a Instagram: @autoplanxabanyoles



## CAMÓS

### TALLER DE CUINA

**Dimarts 9**, 20h. Al Pavelló, a càrrec de Ramón Ferrer.

### TALLER D'AMIGURUMIS DE NADAL

**Dies 13 i 21**, 10h. Al Local Social, a càrrec de Niudeniús.  
+info dels tallers a l'ajuntament o a [www.camos.cat](http://www.camos.cat)

### PARC INFANTIL DE NADAL

**Diumenge 14**, 16h. Al Pavelló amb inflables i activitats.  
17.30h. Caga Tió amb regals. Entrada: 5€ per La Marató.

### QUINA SOLIDÀRIA PER NEUROESTANY

**Diumenge 21 de desembre**, 17h. Al Pavelló de Camós.

### MISSA DE NADAL

**Dimecres 25 de desembre**, 11h. Església de Sant Vicenç.  
Ofici solemne amb l'acompanyament del grup Brindis.

### QUINA DEL CAMÓS C. F.

**25, 26 de desembre i 1 de gener**, a partir de les 18h.

### VISITA DEL CARTER REIAL

**Divendres 26 de desembre**, 11h. Plaça de l'Ajuntament.  
Ruta pel poble i a les 11:30h recollida de cartes.

### ARRIBADA DELS REIS

**Dilluns 5 de gener**, 18:45h. Campament Reial al Pavelló.  
19h. Recepció dels Reis Mags a la Plaça de l'Ajuntament.

### CAVALCADA DELS REIS D'ORIENT

**Dilluns 5 de gener**, Tot seguit, Ruta de l'Ajuntament al Pavelló,  
amb escenari pels infants saludar els Reis. Hi haurà xocolatada.

### GRAN QUINA PAGESA

**Dimarts 6 de gener**, 18h. Al Pavelló, amb Tabitum.

### EXPOSICIÓ "ESPÀI PESSEBRE"

**Del 6 de desembre al 6 de gener**, a L' Espai Baldufes.

### CAMÓS TERRA DE TIONS

**Del 6 al 31 de desembre**, podreu trobar quatre tions  
amagats, resolent les pistes a @joves\_camós.  
Els primers rebran un cartró gratuït a la Quina PAGESA.

**ACR**  
**ANNA & ROBERT**  
PERRUQUERS

**Bon Nadal i feliç any 2026**  
No tanquem els migdies

**LA TEVA IMATGE AL TEU GUST**

**ARA RESERVES ONLINE**

**972 57 11 12**  
annairbertperruquers.cat

@annairbertperruquers  
Pare Claret, 8 Baixok. 17820, BANYOLES

**BLAU D'ART**  
Banyoles

@BLAUDART  
f BLAUDART BANYOLES

**BONES FESTES**

VACANCES  
"DEL 19 DE DESEMBRE 2025 AL 7 DE GENER 2026"

**ART DIBUIX PINTURA**

**Anna Bahí**  
artista visual, fotògrafa  
directora de Blau d'Art

**Jaume Geli**  
artista multidisciplinari  
col·laborador docent a Blau d'Art

Blau d'Art Banyoles  
Passatge M. Lluís Constans 271 Banyoles

[www.blaudart.com](http://www.blaudart.com) [info@bladart.com](mailto:info@bladart.com) Tel. whatsapp 626 42 75 32



## SERINYÀ

### CANTATA DE NADAL

**Divendres 12**, 15:15h. Al Pavelló, amb l'Escola Bora Gran.

### ENCESA DE LLUMS

**Dissabte 13**, 19h. A la Plaça de Sant Andreu amb els  
Cantaries del Terri. I també: Mercat de proximitat.

### QUINES DE NADAL

**Dia 20**, 18h. Al Pavelló: Quina de Nari Nan.

**Dies 25 i 27**, 18h. Al Pavelló: Quina del FC Serinyà.

**Dia 29**, 17h. A Can Xeric: Quina Casal de Gent Gran.

### PIN DE NADAL

**Dissabte 3 de gener**, 16h. Arribada del Patge Reial.

### CAVALCADA DELS REIS MAGS

**Dilluns 5 de gener**, 18:30h. Recorregut per Serinyà  
i final a la plaça, amb xocolatada i salutació.



MÈNDIZ F-12



WHISTLE AVINOX AXR



BULLS VUCA EVO AM2

Amb motor i canvi integrats al quadre



Polígon. Ind. Pont Xetmar c/ I, 23 · Cornellà del Terri · Tel. 972 59 66 05



### Fusteria Integral

Cuines | Armaris | Parquets  
Mobles a mida | Portes

### Tancaments

Tancaments de fusta i alumini  
Mosquiteres | Persianes



Especialistes en fusteria i tancaments des de 1964

C/ Josep Ponsatí, 5-7 Banyoles · Tel. 972 575 473  
Mòb. 660 875 356 / 681 377 944 · fusteriajpla@fusteriajpla.com

Descobreix els nostres projectes a:  
@fusteria\_jpla

# Música per Nadal



La música i els concerts de Nadal formen part indissociable de les nostres festes nadalenques. Per donar un toc melodiós i amigable a unes festes tant entranyables, què millor que la música per compartir amb família, amics i conciutadans l'alegria d'un bon concert! Ja sigui coral, acústic, elèctric, de solistes o conjunts... Una bona música per un Bon Nadal. En la imatge, veiem un assaig de la Coral de Nadal dels Joves Minyons Escoltes de Banyoles de l'any 1957.

Agrupació coral  
**VEUS de l'estany**

**CONCERT DE  
SANT ESTEVE**

Banyoles, 26 de desembre del 2025, a les 12 del migdia  
Església de Santa Maria dels Turers

*Uls desitgem bones festes*

[www.ombanyoles.com](http://www.ombanyoles.com)  
625 855 812 - [ombanyoles@gmail.com](mailto:ombanyoles@gmail.com)

# CARNISSERIA - XARCUTERIA

## "Can Jesús"



US OFERIM TOT TIPUS DE CARNS I CARNISSERIA D'ELABORACIÓ PRÒPIA  
AMB PROCEDIMENT ARTESANAL I INGREDIENTS NATURALS...



VEDELLA, PORC, POLLASTRE, XAI, ETC... EN TOTA MENA DE TALLS I ELABORATS:  
BOTIFARRES, SALSITXES, BISTECS, ENTRECOT, PINXOS, ESCALOPA, LLIBRETS, ARREBOSSATS,  
PINXOS, COSTELLES, HAMBURGUESES, MANDONGUILLES, XARCUTERIA I EMBOTITS...

QUALITAT I BON TRACTE AL MILLOR PREU



C/ SANT ANDREU, 47 · MATA - PORQUERES · TEL. 622 018 339

## VINS BUSTINS

Quima Bustins



Bon Nadal  
Feliç Any Nou

Àmplia selecció de vins, caves i licors,  
i de Lots Nadalencs per aquestes Festes.  
I també fruita, verdura i llegums cuits.



Tel. 693 24 57 84 · Ctra. Vilavenut, s/n · 17820 Banyoles

# Jocs i joguines



Les joguines d'abans, sense tanta sofisticació tecnològica, també omplien la imaginació i l'alegria dels més petits. Ara, moltes d'elles s'han convertit en autèntiques relíquies de col·leccionisme "vintage" que cal restaurar com a objectes decoratius. En canvi, altres jocs i joguines perviuen o tornen modernitzades de la mà dels nous formats plàstics, elèctrics i digitals.

**Bon Nadal i Bones Festes!**

**LIQUIDACIÓ PER JUBILACIÓ**

**OFERTES ESPECIALS  
AMB INTERESANTS DESCOMPTES  
del 10 %, el 20%, el 30 %, i el 50 %  
EN MOLTS DELS NOSTRES ARTICLES I JOGUINES**

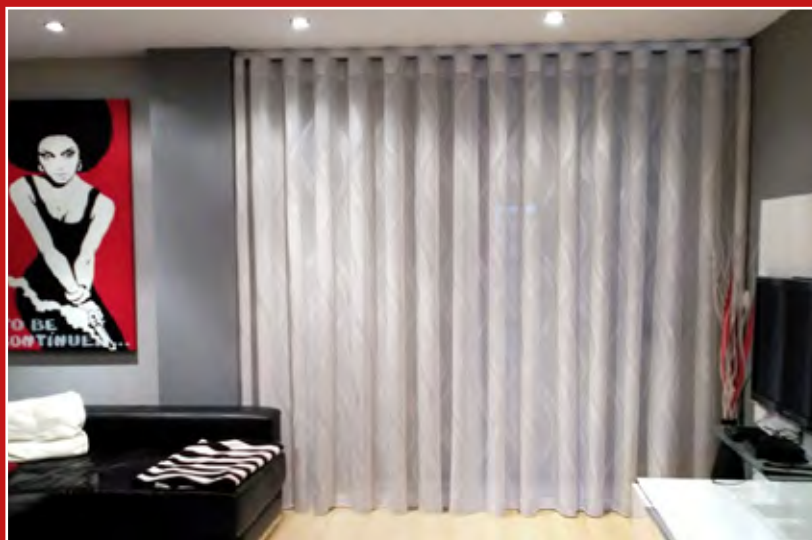
**Aquestes festes tindrem obert els festius:  
6, 7, 8, 14, i 21 de desembre i el 4 de gener.**

**No deixeu passar aquesta ocasió única**

**BONES FESTES I FELIÇ ANY NOU**

**C/Lleida, 43 · Tel. 972 57 43 63**

# YCKITO



**CONFECCIONEM TOT TIPUS DE CORTINES**



**Àmplia varietat de matalassos**



**BONES FESTES!**

c/ Sant Andreu, 64-66 · 17834 Porqueres · 972 581 696 · 669 384 055  
[www.yckito.cat](http://www.yckito.cat) · [info@yckito.cat](mailto:info@yckito.cat)



## Futbol Juvenil a Banyoles



Una formació de l'equip juvenil del C.D. Banyoles als anys 60 en un partit al Camp Vell.  
Drets: Miret, Ventura Ramió, Roura, Agustí Rodríguez "Max", Joan Abulí, Hugas i Jordi.  
Ajupits: Congost, Fèlix, Malagòn, Serra i Xicu Bailina.



### GRAN QUINA C.E. BANYOLES

DIES 21, 25, 26 i 28 DESEMBRE

1, 4 i 6 GENER

A LES 18:00 H

*cada dia regalem un televisor !!*

#### QUINES ESPECIALS:

04/12 - Quina del futbol base

06/12 - Berenar, pa amb tomàquet i pernil  
per a tots els assistents.



LLOC: **el Restaurant**  
Carpa de l'Estany

Inauguració:  
13 de desembre a les 11 h

Portes obertes:  
del 13/12 al 04/01

# LA MARE QUE ENS VA PARIR

Vine a conèixer-la al nou Museu Arqueològic



CULTURA BANYOLES



Tens un gat de pel mig/llarg  
i t'han dit que s'ha de rapar?  
Abans de fer-ho vine a veure'ns.  
**FORMACIÓ EN ARREGLO  
I MANTENIMENT DE GAT PERSA**

## Centre d'estilisme caní/felí

Perruqueria canina/felina.  
Autorentat.  
Tractaments dermatològics naturals.  
Alimentació natural seca i humida.  
Accessoris.

Tall a tisora i a màquina,  
stripping, trimming, desllanar...



També preparem gossos  
per casaments i celebracions.



C/ Francesc Macià, 1 · Vila Olímpica · Banyoles · 972 576 743 · 609 285 082  
Horari: Dilluns i dijous: de 9h a 14h i de 15:15h a 19h. Dimarts: de 15h a 19h.  
Dimecres i divendres: torn intensiu de 9h a 16h. Dissabtes: de 9h a 13h.





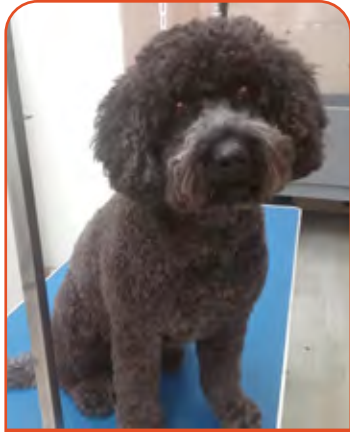
Envia'ns la foto de la teva mascota i tu i la publicarem en aquesta secció dedicada a els nostres amics els animals... Perquè estímem i valorem els animals i respectem la natura !!  
 Pots fer-nos arribar la foto a info@revistamirador.com o trucant al WhatsApp: Tel. 669 018 405



La Carme ens envia foto de la "Lluna" d'en Josep. Sempre ben riallera!



La Joanna ens envia foto del seu bonic gatet que es diu "Mishi".



Aquesta és la "Perla" la gosseta de la Maria. És una gossa d'aigües.



En "Batman" fa de pare a tots els cadells del Refugi d'Animals, però li agradaria molt trobar un pare humà per ell.



La "Reina", la gosseta d'en Pol. Ja és a punt de celebrar un Bon Nadal!





**CLÍNICA VETERINÀRIA BANYOLES**

*Bones festes*

📞 661 90 53 16  
 C/ Pare Claret, 4 · Banyoles  
 Tel. 972 57 48 05  
[www.clinicaveterinariabanyoles.cat](http://www.clinicaveterinariabanyoles.cat)  
 @clinicaveterinariabanyoles

Horari:  
 de dilluns a divendres  
 de 10 a 13h i de 16 a 20h.  
 Dissabtes d'11 a 13h.



Restaurem art, pintura, escultura, ceràmica, antiguitats, mobles.  
O bé, ho pots restaurar tu mateix al taller amb la nostra ajuda i seguiment.



0,30 cm per paraula. Abans del dia 20 a: ARXIFESTA, DICTUM o a EL DRAC DE PAPER + Info: Tel. 669 018 405

**ES LLOGUEN HABITACIONS** al centre de Banyoles.

Grans, lluminoses i totalment moblades. Disponibilitat immediata. Més informació: Tel. 659 12 02 83

**PER JUBILACIÓ** es traspasa taller mecànic a Banyoles.

Ben equipat i en ple funcionament. Tel. 686 023 133

**OLOR DE NET** us oferim els nostres serveis de neteja per a domicilis, comunitats, botigues, empreses, vehicles... Professionalitat i servei de confiança.

Consulti'ns o demani pressupost sense compromís.

www.clordenet.cat · Tel. 972 78 15 61

**LLOGO FUSTERIA** Tel. 626 900 584

**EMPRESA** d'electricitat busca aprenent i oficial.

Interessats, informeu-vos al Tel. 617 328 220

**ES TRASPASSA** restaurant a Banyoles totalment equipat

i en ple rendiment. Informi's. Tel. 621 681 670

**EMPRESA** de reparació de bombes busca aprenent

i oficial. Informeu-vos al Tel. 621 233 034

**HARMONIA** en moviment: pilates, ioga, meditació,

txi kung, gimnàstica... També es lloga sala per activitats, teràpies i tallers, al c/ Mn. Jacint Verdaguer.

Informi's. Tel. 606 88 08 34

**HABITACIONS PER MAJORS 60 ANYS** Projecte de pis compartit per a persones majors amb habitació privada i espais comuns a la Plaça Major de Banyoles.

Per entrar a viure a partir de gener de 2026.

Obrim llista d'espera a partir de setembre.

Contacteu al mail: habitacionsbanyoles@gmail.com

**S'OFEREIX** ramat de 150 cabres i ovelles, amb pastor responsable per netejar i mantenir camps, boscos i parcel·les rurals amb la seva pastura.

Mes informació: Klaus. Tel. 626 43 06 81

**ES BUSCA** finca o terreny amb bosc o camps per pastura.

Jove pastor busca, finca o terreny amb bosc o prats per pasturar unes 200 ovelles. Preferentment amb casa o refugi, si cal a compartir. Tel. 722 6223 04

**REFUGI D'ANIMALS PLA L'ESTANY** Al refugi, gestionat

pel Consell Comarcal, tenim molts gossos i gats en

adopció que necessiten una llar. Veniu a veure'ls, us estan esperant. @adopta.plaestany Tel. 639 38 25 85

**DION MÀGIC** il·lusionista i mag. Un show a la vostra mida.

Informi's. Instagram: Dion\_magicc · Tel. 682 28 75 97

**CLASSES DE PIANO** per a tots els nivells i totes les edats,

llenguatge musical i harmonia. Albert. Tel. 673 380 859

**TRASPASSEM** carnisseria a Banyoles. informi's.

Bones condicions. Tel. 611 38 20 30

**TOT EN PINTURA** empresa de pintura en general, seriosa professional i responsable. Pressupost sense compromís adequat al temps de crisi. Especialitat en façanes, bastida pròpia homologada. Lluís Massegú Padrosa. Tel. 680 33 67 57

**ARMANTER COLL** restauració d'antiguitats i mobles de tota mena. Consulti'ns serveis i preus, pressupostos sense compromís. Tel. 636 54 91 64

**ES VEN CANYA** enxufable Colmic Bomb Carp 13m.

En perfecte estat. Preu: 350 € . Informi's.

Tel. 650 10 25 05 (whatsapp) o Tel. 669 018 405

**REPLAY DISCO** busquem cambrer o camblera a partir de 30 anys per treballar els diumenges tarda. Assegurança laboral, incorporació immediata.

Interessats, contactar o enviar currículum a:

discoreplaybanyoles@gmail.com

**RESTAURANT LA DIANA** Fusionem la tradició culinària catalana amb l'exquisida cuina marroquina.

Vine a provar el nostre nou menú a 16€ c/ Adoberies 1 · Ronda Monestir. Tel. 621 681 670

**FESTES PRIVADES** esdeveniments, events d'empresa, lloguer d'espai... Blitz Disco és el lloc on celebrar!

Més informació al Tel. 628 275 455

**BORDAS DISSENY** liquidació per jubilació. Disfresses,

vestits de festa i núvia, comunions, etc. També fem

tot tipus d'arranjaments. Al c/ Sant Martíria 6,

Banyoles. Tel. 972 57 06 66

**JARDINER** amb més de 15 anys d'experiència. Jardins, gespes i desbrossaments. David Vila Tel. 696 328 584

**ZIG ZAG CORNER** Taller de moda i tèxtil de proximitat.

Roba per la llar, bosses, camises, infantil, nadons...

estrenem nova web: www.zigzagcorner.es

Visiti'ns i compri on-line els seu articles exclusius.

**ES VEN LOCAL** comercial apte per bar, restaurant

o botiga, al centre de Banyoles. Ben situat i equipat.

Llicència activa i bon preu. Informi's. Tel. 669 018 405

**FINQUES MANEL** busquem cases i pisos de compra i lloguer

al Pla de l'Estany. Tel. 686 283 574 · 627 449 095

**MAG PAU** Espectacles de màgia per tota mena d'esdeveniments. Espectacles, festes, aniversaris, celebracions...

Informi's sense compromís. Tel. 638 23 99 52

**RESTAURACIÓ D'ART** Neus Campmany. Pintura, mobles,

ceràmica, antiguitats. Tel. 972 57 60 51

**SHOW ROOM** Ca l'Angeleta. Roba infantil i roba de la llar

per la casa. Tot artesanal. Visiteu-nos a hores convingudes

al c/Terri 17 de Banyoles. Tel. 626 66 74 16

**REVISIONS  
PROVES  
SEGUIMENT  
MANTENIMENT  
GRATUIT**

Disposem d'un equip de revisions mòbil

SALUT AUDITIVA DE CONFIANÇA

# audioPLANAS

centre auditiu



Tel. 872 27 09 09

/

641 10 51 89

Avinguda Països Catalans, 54, 17820 Banyoles, Girona.

✉ banyoles@audioplanas.cat
📱 @audioplanas.centrauditiv



impremtapagès

— des de 1945 —

*impressiona't!*



c/ Can Planes, s/n | 17160 Anglès (Girona)  
Tel. 972 42 01 07 | [info@impremtapages.com](mailto:info@impremtapages.com)

# V&T VERGÉ - TEIXIDOR I ASSOCIATS

## ASSESSORIA

FISCAL · LABORAL · COMPTABLE · ASSEGUANCES

### JURÍDICA

Horari d'oficina:

De Dilluns a Dijous: matins de 8h a 13:30h.

Tardes: de 16h a 18:30h. Divendres de 8h a 14:30h.

Avda. Països Catalans, 45-47 entresòl 1a - 17820 Banyoles · Tel. 972 570 919  
[www.vergeteixidor.com](http://www.vergeteixidor.com) · [administracio@vergeteixidor.com](mailto:administracio@vergeteixidor.com)



**SOM CENTRE COL-LABORADOR  
DE LA GENERALITAT**



**SITUADA A 10 MINUTS DE GIRONA I BANYOLES (ZONA MEDINYÀ)**

**60 Els cirerers**  
residència per a gent gran

Consulta aquí toda  
la programació  
nadalenca de la ciutat



# AQUEST NADAL, OMPLIM BANYOLES DE DESITJOS!